

# Deutsche Rundschau

in Polen

früher Ostdeutsche Rundschau  
Bromberger Tageblatt

**Bezugspreis:** In Bromberg mit Bestellgeld vierteljährlich 14,00 Zl., monatlich 4,80 Zl. In den Ausgabestellen monatlich 4,50 Zl. Bei Postbezug vierteljährlich 16,08 Zl., monatlich 5,36 Zl. Unter Streifenband in Polen monatlich 7 Zl., Danzig 3 Gld., Deutschland 2,5 R.-M. — Einzelnummer 25 Gr., Sonntags 30 Gr. Bei höherer Gewalt (Betriebsstörung, Arbeitsniederlegung usw.) hat der Bezugsnehmer keinen Anspruch auf Nachlieferung der Zeitung oder Rückzahlung des Bezugspreises. Fernruf Nr. 594 und 595.

**Anzeigenpreis:** Die 30 mm breite Kolonelleiste 30 Groschen, die 90 mm breite Reklamezeile 150 Groschen, Danzig 20 bz. 100 Dg. Pf., Deutschland 20 bzw. 100 Goldpf., übriges Ausland 100%, Aufschlag. — Bei Platzvorsicht und schwierigerem Satz 50%, Aufschlag. — Abbestellung von Anzeigen nur schriftlich erbeten. — Offertengebühr 100 Groschen. — Für das Erscheinen der Anzeigen an bestimmten Tagen und Plätzen wird keine Gewähr übernommen. Postkonten: Polen 202157, Danzig 2528, Stettin 1847.

Nr. 85.

Bromberg, Mittwoch den 13. April 1927.

51. Jahrg.

## Verständigung Paris—Moskau.

Der Kampf um das Erdöl.

Jahrelang hat die Entente zum Kriege gegen Deutschland gerufen und dafür ihre Heere neuzeitlich ausgebaut. Manche Staaten sind dabei weit über ihre Finanzkräfte hinausgegangen und haben bei den anderen hohe Anleihen aufnehmen müssen, um die von ihnen verlangten Einrichtungen herstellen zu können. Russland hatte, da es damals noch nicht an einen Krieg gegen Deutschland dachte, in den neunziger Jahren des vorigen Jahrhunderts die Festungen an seiner Westgrenze zum Teil eingehen lassen; ihr Wiederaufbau und ihre Verstärkungen mit französischer Hilfe waren das erste Zeichen der Verbrüderung der beiden Völker. Frankreich hatte für diese kostspieligen Neubauten viele Millionen von seinem Volksvermögen aufgeschossen. Als das Zarenreich zerfiel wurde und die Sowjets die Regierung übernommen hatten, erklärten sie sofort, daß sie nicht die Rechtsnachfolger ihrer Vorgängerin wären. Sie weigerten sich ebenso, die Staatsschulden der zaristischen Regierung zurückzahlen, wie auch die Forderungen französischer Bürger anzuerkennen.

Frankreich trat jedoch bald an die Machthaber in Moskau heran und verlangte dringend das geliebte Geld zurück, da es sich selbst in schwerer Verlegenheit befand. Um den Russen entgegenzukommen, schickte es von der ursprünglichen etwa 400 Millionen Goldfranken betragenden Summe etwa 100 Millionen ab, so daß noch 300 Millionen zu zahlen waren. Die Sowjets erklärten jedoch, daß sie auch zu dieser Zahlung mit Rücksicht auf ihre eigene finanzielle Lage nicht imstande wären. Daraufhin wurden die Verhandlungen abgebrochen. Als im vergangenen Jahre die Schuldendorderung Amerikas an Frankreich immer kritischer wurde und das Weiße Haus die Bezahlung forderte, nahm Frankreich die abgebrochenen Verhandlungen in Moskau wieder auf und ermahnte seine Forderungen auf 80 Millionen Goldfranken. Die Russen erklärten sich bereit, 55 Millionen zu zahlen. Lange Wochen zogen sich die Verhandlungen hin. Es war ein Feilschen in jeder Hinsicht; mehrfach wurden die Beratungen abgebrochen, aber immer wieder kehrte der französische Vertreter nach Moskau zurück, bis schließlich eine Einigung zustande gekommen ist. Russland hat sich verpflichtet, 70 Millionen Goldfranken zu zahlen, fordert aber als Gegenleistung Garantien von Frankreich für neue nicht unbedingte Kredite. Der französische Vertreter hat im Auftrage seiner Regierung die Zustimmung gegeben, diese grundsätzlich zu gewähren, doch sind die Verhandlungen darüber noch nicht abgeschlossen.

Nach Nachrichten aus Paris ist die Regierung tatsächlich bereit, Russland zunächst eine Anleihe von 1 Milliarden Papierfranken zu geben, der weitere Serien folgen sollen. Das Protokoll tritt erst in Kraft, wenn eine endgültige Verständigung eingetreten ist; doch ist diese in der aller nächsten Zeit zu erwarten. In welcher Weise die Anleihe gewährt wird, ob aus Staatsgeldern oder durch Auslegung einer neuen russischen Anleihe auf dem französischen Geldmarkt oder durch Industriekredite, ist noch nicht bestimmt.

Was die Sicherstellung angeht, so hat der französische Vertreter vorgeschlagen, daß Russland der französischen Regierung die außerordentlich ergiebigen Petroleumquellen von Grosnyj im Kaukasus verpfändet und für deren Erschließung und Ausbeute französischen Gesellschaften ein Monopol verleiht. Grosnyj liegt am Nordfuß des Kaukasus in der Terekebene, an der Bahn, die von Petrow am Kaspischen Meere das Sineschatal aufwärts nach Wladikaukas führt. Es hat etwa 15.000 Einwohner. Die Quellen werden als sehr reichhaltig bezeichnet, so daß Frankreich durch ihren Besitz von den bisherigen Importländern völlig unabhängig gemacht würde. Es hätte in Zukunft nicht mehr nötig, wie bisher für 4 Millionen Franken jährlich aus England und Amerika einzuführen; außerdem liefern die Petroleumquellen sehr gutes Öl, da aus ihnen bis zu 35 Prozent reines Petroleum gewonnen werden kann, während bei dem amerikanischen Petroleum der Prozentsatz nur 15 Prozent beträgt.

Der russische Vertreter hat gegen diesen Vorschlag keine Widersprüche erhoben. Die Schwierigkeiten, die dem Abschluß des Vertrages entgegenstehen, liegen vielmehr auf diplomatischem Gebiete und rühren von England her, das bekanntlich im schwersten Kampfe mit Russland steht. Daher hat man in London schon seit langem mit scheelen Augen auf die Annäherung zwischen Paris und Moskau gesehen und an der Seine zu verstehen gegeben, daß man gerade jetzt eine Einigung auf diesem Gebiete als eine wenig freundliche Handlung gegen England ansehen müßte. Über kurz oder lang werden sich aber Frankreich und Russland schon aus wirtschaftlichen Gründen wieder nähern müssen, denn Russland war vor dem Kriege ein viel zu wichtiger und ergiebiger Markt für französische Waren, als daß ihn die französische Industrie auf die Dauer entbehren könnte. Zudem hat man in Frankreich schon lange die Abhängigkeit in der Ölfrage von Amerika und England als sehr lästig empfunden und begrüßt daher jede Gelegenheit, sich von dieser Fessel, die auch die militärischen und maritimen Rüstungen Frankreichs stark beeinträchtigt, freizumachen. Schließlich werden dadurch, daß die Reinigung des Petroleums entweder an Ort und Stelle durch die französischen Gesellschaften oder in Frankreich durch einheimische Arbeiter erfolgen könnte, alljährlich mindestens 2 bis 3 Milliarden Franken gespart. Somit sind die Petroleumquellen von Grosnyj für Frankreich von ganz besonderer Bedeutung. Man wird es sich in Paris wohl überlegen, ob man mit Rücksicht auf die englische Freundschaft auf solche Vorteile verzichten darf.

## Amerikanische Kreditsherre für Frankreich.

Der amerikanische Schatzsekretär Mellon, der seit dem 1. April zum Besuche seiner erkrankten Tochter in Paris weilte, ist am 9. April nach Amerika zurückgekehrt. Wie die Wiener „Neue Fr. Presse“ erfährt, hat Mellon am Abend vor seiner Abreise gelegentlich eines ihm zu Ehren gegebenen Dinners im intimen Kreise geäußert, daß das von der amerikanischen Regierung erlassene Verbot der Gewährung von Krediten sowohl an die französische Regierung wie auch an die französische Wirtschaft nach wie vor zurecht besteht, da Frankreich es bisher abgelehnt habe, das Schuldenabkommen zu ratifizieren. Mellon fügte hinzu, daß er wohl wisse, daß dieses Verbot von zahlreichen amerikanischen Banken umgangen wurde, die auf dem Wege über andere Länder Frankreich Kredite gewährten. Diese Banken täten es jedoch auf eigene Verantwortung und Gefahr.

Nach seiner Auffassung sei Poincaré jederzeit in der Lage, die legale Stabilisierung des Frank durchzuführen, da alle Voraussetzungen dafür gegeben seien. Wenn Poincaré noch immer zögere, so geschähe es offenbar mehr aus innerpolitischen Rücksichten. Die französische Regierung tue damit sicherlich Unrecht, denn ein normaler Geld- und Wirtschaftsverkehr mit den anderen Ländern sei unmöglich, solange die französische Währung nicht stabilisiert sei. Insbesondere die amerikanische Wirtschaft müsse es ablehnen, die Beziehungen zu Frankreich auf der früheren Basis wieder aufzunehmen, solange die französische Währung trotz äußerlicher faktischer Stabilität doch lediglich auf Papier aufgebaut sei.

## Das Locarno-Schiedsgericht für deutsch-polnische Streitfragen.

Warschau, 12. April. (P.M.) Das in Locarno am 16. Oktober 1925 abgeschlossene deutsch-polnische Schiedsgericht steht in Art. 4 die Bildung einer ständigen Schiedskommission vor, die sich mit Einverständnis der Vorstehenden aus fünf für drei Jahre bestimmten Mitgliedern zusammensetzt, von denen je ein Mitglied von den vertraglich bestehenden Regierungen, die drei anderen mit gegenseitigem Einverständnis dieser Regierungen aus Mitgliedern neutraler Staaten ernannt werden.

Der Kommission gehören an:  
Jonkheer Dr. John London, Holländischer Gesandter in Paris, ehemals Außenminister, als Vorsitzender,  
Moijs de Maron, Rechtsanwalt in Lausanne,  
Erik Sjoberg, Ministerialsekretär im Schwedischen Außenministerium,  
als neutrale Mitglieder;  
Dr. von Simson, vormalig Unterstaatssekretär im Auswärtigen Amt in Berlin,  
als deutsches Mitglied;  
Graf Joseph Wielowiejski, ehemaliger polnischer Gesandter in Budapest,  
als polnisches Mitglied.

## Das Urteil im Stresemann-Prozess.

Berlin, 12. April. (P.M.) Im Plauener Prozess gegen den Rechtsanwalt Dr. Müller wegen Beleidigung des Reichsaussenministers Dr. Stresemann wurde gestern das Urteil gefällt. Es lautete wegen öffentlicher Beleidigung nach den Paragraphen 186 und 200 des St.-G.-B. auf 10.000 Mark Geldstrafe, an deren Stelle im Falle der Uneinziehbarkeit 100 Tage Gefängnis zu treten haben.

Wie verlautet, wird der im Plauener Prozess verurteilte Rechtsanwalt Dr. Müller gegen das Urteil Berufung einlegen. Der Staatsanwalt und der Nebenkläger haben sich ihre Entscheidung vorbehalten.

## Am Sterbelager des Königs Ferdinand.

Budapest, 11. April. „Magyar Ország“ veröffentlicht einen ausführlichen Bericht seines nach Bukarest entsandten Berichterstatters. Das ungarische Blatt behauptet, König Ferdinand sei zum Zeitpunkt bewußtlos und wenn er zeitweise das Bewußtsein wiedererlangt, bitte er tränenden Auges seine Umgebung um Verzeihung, daß er so langsam sterbe. Avarescu besucht den König alltätlich. Der König soll ihm gegenüber geäußert haben: „Glauben Sie mir, wie schwer es ist, mit dem Bewußtsein zu sterben, daß man alles in größter Unordnung hinterläßt. Der Kranke wiegt gegenwärtig kaum 47 Kilo. Er soll den Wunsch ausgesprochen haben, des päpstlichen Segens teilhaftig zu werden. Dieser Wunsch steht im Zusammenhang mit den Differenzen, die seinerzeit zwischen dem Apostolischen Stuhl und König Ferdinand entstanden waren. Der König ist ein eifriger Katholik, mußte jedoch aus Staatsrücksichten seine Kinder im Glauben der griechisch-orthodoxen Kirche erziehen.

Zwischen Avarescu und Bratianu haben sich in den letzten Tagen dramatische Szenen abgespielt, die mit dem Sieg Bratianus endeten. Dieser ist seit gestern der ungekrönte König Rumaniens. Bratianu forderte anfangs den Rücktritt Avarescus, erklärte jedoch schließlich, er übernehme die Verantwortung dafür, daß Avarescu sich zur Durchführung seiner Diktaturpläne nicht werde hinreißen lassen.

Der Sonderberichterstatter Mr. Greenwall, den der „Daily Express“ nach Rumänien geschickt hatte, schickte seinem Blatt eine längere Depesche über die dortige Situation, welche er wegen der scharfen rumänischen Zensur in Budapest aufgeben mußte. Der Kern der Meldung ist, daß

## Der Stand des Zloty am 12. April:

In Danzig: Für 100 Zloty 57,70  
In Berlin: Für 100 Zloty 47,03  
(beide Notierungen vorbörslich)  
Sant Polski: 1 Dollar = 8,90  
In Warschau inoffiziell 1 Dollar = 8,91/2.

man die Königin Maria von jedem Anteil an der Regierung ausschalten will, sobald der König stirbt, was jeden Augenblick geschehen kann, da er an Krebs leidet. Gleichzeitig mit dem Tode des Königs würde das Kriegrecht proklamiert und eine Nationalversammlung zusammenberufen, um eine Regentenschaftsrat zu wählen, der aus Prinz Nikolaus, dem jüngeren Bruder des abgedankten Thronfolgers, dem Präsidenten des höchsten Gerichtshofs und dem Patriarchen bestehen werde. Diese Regentenschaft solle herrschen, bis Prinz Carols Sohn, der jetzt fünfjährige Thronfolger Michael das 18. Lebensjahr erreicht habe. Wenn einer der drei Regenten stirbt, werde das Parlament seinen Nachfolger ernennen.

Diese Entscheidung sei letzten Freitag in einer dreistündigen Unterredung zwischen Bratianu und dem General Avarescu gefallen, die den General überzeugt habe, daß die Ausübung seiner geplanten Staatsrechte unmöglich sei und daß nichts übrig bleibe, als die Erneuerung des alten Paktes, dessen Hauptpunkt die Ausschließung Carols für alle Zeit sei.

## Das Problem der Finanzkontrolle.

Kritische Bemerkungen eines Amerikaners.

Bei den polnischen Verhandlungen mit amerikanischen Bankiers über eine amerikanische Anleihe spielt bekanntlich das Problem einer Überwachung der Einnahmen und Ausgaben des polnischen Staates eine entscheidende Rolle. Die „New York Times“ bringt hierzu einen wenig freundlich klingenden Aufsatz des amerikanischen Polenkenner Louis Fisher, dem folgendes entnommen sei:

„Dr. Feliks Mlynarski, der Vizepräsident der Polnischen Bundesbank, hat dem Schreiber dieser Zeilen kürzlich in Warschau die Gründe der Hauptschwierigkeiten Polens erklärt. Die britischen Bankiers waren zwar bereit, Geld vorzutreten, wollten das aber nur unter der Bedingung tun, daß sie einen britischen Kontrollleur ernennen dürften, der seinen Sitz in Warschau habe, die gesamte wirtschaftliche Tätigkeit der Regierung überwachen und das Vetorecht über ihre Ausgaben haben sollte. Er sollte auch die Kontrolle über die Zölle und andere Einnahmequellen des Landes haben. Mit anderen Worten, die Briten bestanden auf einer Art finanzieller Diktatur, die der des Völkerbundes in Österreich sehr ähnlich sah.“

Dr. Mlynarski sagte ohne Zögern, die geschäftlichen Kreise seien für Annahme der britischen Bedingungen. Tatsächlich traten viele der Finanzleute und Industriellen, die der Schreiber dieser Zeilen während seines einmonatigen Aufenthalts in Polen befragte, begeistert für den britischen „Dawesplanvorschlag“, wie sie es nannten, ein. Die Geschäftsleute glaubten, einzig die ausländische Kontrolle könnte das Land aus dem wirtschaftlichen Ruin führen und das amtliche Leben von der Bestechlichkeit entwöhnen, die den Regierungsdienst zerstört.

Da England durchaus die Veranschlagung alles Geldes überwachen wollte, das es vorstrecken würde, und Frankreich seine kostspielige Politik der Unterstützung Polens mit Hilfsgeldern nicht länger fortsetzen konnte, blieb nichts übrig, als sich an Wallstreet zu wenden. Der erste Schritt war eine Aufforderung an Professor Kemmerer aus Princeton, die polnische Wirtschaftslage eingehend zu studieren. Professor Kemmerer und seine Begleiter nahmen eine sorgfältige Untersuchung der Wirtschaft des Landes auf fast allen Gebieten vor. Sie studierten die Zölle, die Monopole, die Haushaltspäne, die Methoden der Steuererhebung, den Außenhandel, die Bankoperationen, die Fabrikproduktion usw. und arbeiteten einen 700 Seiten langen Bericht aus. In der Presse erschienen bald rosa gefärbte Inhaltsangaben des Kemmerer-Berichts, aber trotz der angekündigten Absicht der Regierung wurde der vollständige Wortlaut viele Monate hindurch nicht veröffentlicht.

Daß Polen sich einem drückenden Problem nun zu friedener Minderheiten gegenüber sieht, wird niemand bestreiten. Von den Gegnern der jetzigen Regierung hört der Ausländer oft folgendes: „Warum behandelt unser Kabinett die nationalen Minderheiten nicht gut und gerecht?“ fragt der unzufriedene Pole. „Warum polonisiert und bekämpft es sie, und warum unterdrückt es ihre Schulen, Zeitungen und Parteien? Warum verneht es nicht, sie dadurch für sich zu gewinnen, daß es ihnen kulturelle Autonomie und politische Freiheit gibt? Sie sagen, Pilsudski befürchte einen Angriff von Deutschland und Rußland. Aber warum kann er denn mit diesen Ländern keine Verträge schließen?“

Es ist durchaus wahr, daß eine liberalere Politik gegenüber den widerwilligen Minderheiten deren Haltung befähigen würde. Die Polen sagen, das sei leichter gesagt als getan. Es trifft auch zu, daß Polens Zukunft ungewiß und unbeständig ist, so lange es keinen Vertrag mit den Bolschewiken und keine politische Vereinbarung mit den Deutschen hat. Wichtiger aber als politische Verträge sind Handelsabkommen, und Polen hat weder mit keinem östlichen noch mit keinem westlichen Nachbarn ein solches Abkommen getroffen.

Zugleich treibt die Pilsudski der Furcht — oder, wenn man den Gegnern Pilsudskis Glauben schenken soll, der Wunsch, daß Polen sich bis zum Niemen und Bug ausdehnen solle — die Regierung in der Richtung schwe-

rer Rüstungen vorwärts. Offiziell gibt der Staat 33 Prozent seines Haushalts für Heereskosten aus, ausschließlich der Pensionen; darin sind aber Grenzsoldaten, einige Offiziersausbildungsschulen und einmalige Baukosten nicht einbezogen. Ich habe drei Mitglieder des diplomatischen Korps in Warschau gefragt, wie hoch sich die Kosten für Polens militärische Ausrüstung in Wirklichkeit belaufen. Ein Gesandter, der sehr polenfeindlich und hierzulande sehr bekannt ist, sagte: 40 Prozent des Gesamthaushalts. Der zweite meinte zwischen 40 und 45 Prozent, während der dritte es auf 45 Prozent schätzte.

Das ernsteste Hindernis für einen Erfolg der jüngsten New Yorker Anleiheverhandlungen Polens war die Frage der ausländischen Kontrolle. Wenn die Polen sich einer Überwachung von außen unterwerfen sollen, so wollen sie einen guten Preis dafür haben. Die polnische Delegation wird widerkommen. Es ist ein Kampf zwischen dem Einfluss der amtlichen und dem der geschäftlichen Kreise; die amtlichen Stellen lehnen die Kontrolle ab, die Geschäftslente sehnen sich nach ihr.

### Amerikanischer Protest gegen Minderheiten-Verdrückung.

Aus New York wird gemeldet: 30 000 Amerikaner, darunter viele bekannte Kirchenfürsten, zahlreiche Pfarrer und Rabbiner überreichten der Königin von Rumänien ein Telegramm, in dem sie gegen die Unterdrückung der Minderheiten der Deutschen, der Ungarn und der Juden in Rumänien protestieren.

### Vorgänge hinter den Kulissen.

Der Krakauer „Gazet“ veröffentlichte in seiner Freitag-Nummer einen Artikel über den amerikanischen Plan der polnischen Anleihe, der interessante Angaben enthält über gewisse Vorgänge hinter den Kulissen, die mit der Anleihe in Verbindung stehen. Der Artikel des „Gazet“ ist zwar nicht unterzeichnet, aber der „Kurjer Poznański“ vermutet wohl mit Recht, daß Professor Krzyżanowski, bekanntlich einer der polnischen Delegierten für die Verhandlungen mit der amerikanischen Finanz, der in engen Beziehungen zu dem Krakauer Blatt steht, der Verfasser ist oder zum mindesten den Artikel inspiriert hat. Nachstehend wollen wir den sachlichen Inhalt des Artikels nach einem Auszuge des „Kurjer Poznański“ wiedergeben:

„Nach diesen Informationen sollten in den Aufsichtsrat der Bank Polki vier Vertreter des Auslandskapitals eintreten, die dadurch die Aufsicht über die ganze Kreditpolitik der Bank erlangen sollten. Diese Bedingung war nach Ansicht des „Gazet“ natürlich.“

„Es ist mehr als zweifelhaft, schrieb der „Gazet“, daß die Morgan-Gruppe von ihrer Forderung hinsichtlich des Einflusses in die gesamte Politik der Bank Abstand nehmen wird. Würde man aber die Anleihe nicht erlangen, so wäre das nach Ansicht des „Gazet“ für Polen eine Katastrophe.“

„Das Blatt griff den Präsidenten der Bank Polki, Karpiński, wegen seines Widerstandes gegen eine zu weitgehende Kontrolle bestig an und drohte sogar, indem er behauptete, daß das Anleihekomitee an seine Offerte nur bis zum 8. d. M. gebunden sei und daß, wenn bis zu dieser Zeit das polnische Einverständnis nicht erfolge, die Anleihe nicht zustande kommen würde.“

„Berücksichtigt man,“ so schreibt der „Kurjer Poznański“ weiter, „die Beziehungen des „Gazet“ zu Professor Krzyżanowski, so gesteht wohl der obige Artikel, der sich für das Einverständnis mit den amerikanischen Bedingungen ausspricht, die Annahme, daß in dieser Beziehung in Amerika zwischen den polnischen Delegierten und dem amerikanischen Komitee ein Einverständnis erzielt worden ist, was allerdings bei dem bekannten Standpunkt des Prof. Krzyżanowski nicht überraschen könnte.“

Eine so weitgehende Kontrolle stieß indessen auf den Widerstand in einzelnen maßgebenden Kreisen, abgesehen von denjenigen Kreisen, die sich über die Gefahren einer vollständigen Abhängigkeit (?) der polnischen Wirtschaft vom Auslandskapital und seiner Politik Rechenschaft geben.

Der „Gazet“ beschränkte sich nicht auf den vorstehend inhaltlich zitierten Artikel, sondern veröffentlichte am Sonnabend einen zweiten Artikel, der noch weitere Einzelheiten verrät. In diesem Artikel wird direkt gesagt, daß der „amerikanische Plan“ nicht eigentlich ein amerikanischer Plan sei, sondern das Ergebnis mehrwöchiger Verhandlungen unserer Delegierten, und zwar von Verhandlungen, die auf Grund der Instruktionen, die die Delegierten bei ihrer Ausreise von der polnischen Regierung erhalten haben, geführt worden sind.

„Diese Worte,“ so bemerkt der „Kurjer Poznański“, „bestätigen die Annahme, daß eine Vereinbarung vorausgegangen ist, mit der unsere Delegierten hinübergefahren sind und die jetzt der dabei durch Prof. Krzyżanowski engagierte „Gazet“ kräftig verteidigt. Ebenso verteidigt er den Grundsatz einer weitgehenden Kontrolle der gesamten Politik der Bank Polki. Bei der großen Rolle, die diese Bank im Wirtschaftsleben Polens spielt, würde ihre Überwachung einer Kontrolle der gesamten polnischen Finanz- und Wirtschaftspolitik gleichkommen. Der ersichtlich durch die ablehnende Haltung der Regierung verärgerte „Gazet“ geht noch weiter: er stellt fest, daß unsere Delegierten während ihrer gesamten Verhandlungen sich fortlaufend mit der polnischen Regierung im Einvernehmen gehalten haben, und erklärt, daß selbst jene vier Vertreter des fremden Kapitals im Aufsichtsrat der Bank in keiner Weise von den Instruktionen abweichen, die die polnischen Delegierten bei ihrer Ausreise von der Regierung erhalten haben.“

Diese Enthüllung will sich der „Kurjer Poznański“ merken. In seinem Artikel wiederholt der „Gazet“ die These, daß jetzt für die Anleihe die letzte Stunde gekommen ist. Darauf folgt ein sehr charakteristischer Absatz, der auf die Stellungnahme der einzelnen Minister zu dem amerikanischen Plan ein Schlaglicht wirft. Dieser Absatz lautet: „Man kann nicht glauben, daß die Mehrheit der Minister, mit den Herren Czechowiec und Zaleski an der Spitze, die beide die Wichtigkeit der Anleihe genau kennen, nicht imstande sein sollte, im Kabinettsrat ihre Ansicht durchzusetzen. Und wenn bisher im Geiste des Präsidenten Mosciński (der die meisten Bedenken gegen die Anleihe hat) die Argumente für und wider mit einander im Kampfe lagen, so muß man hoffen, daß dieser berühmte Gelehrte sich durch die objektiven Tatsachen hat überzeugen lassen, und daß er den Präsidenten des Kabinetts, Marschall Piłsudski, dazu gebracht hat, daß er die Normalisierung des wirtschaftlichen und politischen Lebens nicht fürchtet.“

So der indiskrete „Gazet“ und sein Informator in Sachen der diskreten und delikaten Lage hinter den Kulissen. Wie die Gegenwärtigkeit der polnischen Regierung aussehen, mit denen Herr Mlynarski nach Paris gefahren ist, darüber will der „Kurjer Poznański“ demnächst berichten.

### Ungeläute Lage in China.

#### Das „friedliche“ Rußland.

Moskau, 11. April. (P.M.) Gestern hat hier der 13. allrussische Sowjetkongress seinen Anfang genommen. Zum Vorsitzenden des Kongresses wurde einstimmig Kalinin gewählt. Rykow erstattete Bericht über die Tätigkeit der Sowjetregierung und besprach die Ereignisse in China. „Wir haben,“ sagte Rykow, „die diplomatischen Beziehungen mit der Peking-Regierung abgebrochen, um gegen die Verletzung unserer Rechte zu protestieren. Der Sowjetverband ist ein Staat, der bis jetzt auch nicht einen Soldaten in das chinesische Gebiet entsandt. Die letzten Ereignisse in Peking waren im Einverständnis mit dem dortigen diplomatischen Korps organisiert. Inzwischen haben einige Mächte erklärt, daß sie mit den Gewalttaten in Peking nichts gemein hätten. Zu diesen Mächten gehören weder England noch Italien. Es ist klar, daß man uns zu einer bewaffneten Intervention provozieren will. Klar ist es aber auch, daß ein Krieg gegen die Regierung Nordchinas der chinesischen Revolution den größten Schaden bringen würde. Wir lassen uns nicht in einen Krieg verwickeln, auf alle Provokationen werden wir mit der entschiedenen Bereitwilligkeit zum Frieden antworten. Dank unseren Kämpfern sind wir so gehärtet, daß niemand auf das Schwachwerden unserer Nerven rechnen kann.“

### Die russische Protestnote an China.

Moskau, 11. April. Der Rat der Volkskommissare beschäftigte sich gestern die ganze Nacht hindurch mit der bedenklichen Lage in China. Den Hauptgegenstand der Beratungen bildete die Protestnote, die an die Peking-Regierung gerichtet werden soll. Gegen Morgen war der Text der Note vereinbart, und man überbrachte diese sofort nach der chinesischen Botschaft. Die Note ist in schärfster Form gefaßt und bedeutet den Abbruch der sowjetrussisch-chinesischen Beziehungen. Sie enthält u. a. folgende Forderungen:

1. Die chinesischen Militäraufgebote und die Polizei müssen unverzüglich aus den Räumen des Militärattachés, der Botschaftsattachés und der Handelsvertretung entfernt werden;
2. sämtliche verhafteten Angehörigen der Sowjetbotschaft und der Wirtschaftsinstitutionen der Sowjetunion müssen sofort freigelassen werden;
3. sämtliche Dokumente, die in den Räumen des Militärattachés fortgenommen wurden, müssen unverzüglich zurückgegeben werden;
4. Effekten, Geld, Haushaltsgegenstände, Bücher und sonst von der Polizei und dem Militärkommando

anpassungsfähig die klassische Sprache war. Die Übersetzung europäischer Geisteswerke bot und bietet heute noch allgrößte Schwierigkeiten, die nicht etwa auf die Sprache an sich zurückzuführen sind, sondern auf die Verschiedenheit der Denkweise. Insbesondere bei der Übertragung in die klassische Sprache bemährte sich das Wort von neuem Wein, den man in alte Schläuche füllt. Sie war nicht geeignet, moderne Ideen in sich aufzunehmen. Man hatte versucht, europäische Werke im Wortlaut wiederzugeben. Um jedoch dem Chinesen das für ihr frische Gewirr der europäischen Denkweise schmackhaft zu machen, mußte man ihn erst mühsam in das Geheimnis des westlichen Denkens einführen. Einigen chinesischen Führern schwebte der Gedanke vor, auf diese Weise die Denkweise der Chinesen selbst umzuformen und sie in die moderne Richtung einzufügen, ein Prozeß, der auch bei konsequenter Durchführung längere Zeit in Anspruch nehmen würde.

Man hat behauptet, das Chinesische, d. h. die Umgangssprache in ihren vielen Abarten sei eine Sprache des Gemüts. Tatsächlich ist sie auch überaus reich an Wendungen, sich z. B. des Zornes zu entledigen. Sie neigt aber, vielleicht gerade deshalb, weil sie von der Gelehrtenwelt vernachlässigt worden ist, zu absichtlichen Gemeinheiten. Es ist wirklich höchste Zeit, daß sich die Gelehrten um sie kümmern. Das Ausdrucksvermögen ist in der chinesischen Sprache, vom Westen übernommen, zu großem Ansehen gelangt; ein Beweis, wie der Chineser in Ausdrücken, die aus seinem Gefühl heraus geboren sind, schwelgt. Anders die klassische Sprache, die sich in der Selbstbemeinerung und absoluten Ruhe gefällt und das blutende Herz nicht ohne einen befängigenden Schleier zu zeigen wagt.

Bei der großen Mannigfaltigkeit der Dialekte und Sprachen des chinesischen Reiches ist es schwierig, eine einheitliche Schrift der Umgangssprache zu finden. Viel Erfolg hatte bisher die Sprache „Pei Hua“, in der eine Reihe von Zeitungen erscheinen. Andererseits hat man eine Bewegung für phonetische Schrift ins Leben gerufen, da ja die chinesischen Zeichen mehr eine Bilderschrift darstellen. So stellte man ungefähr 1000 Wortzeichen zusammen, die vom gemeinen Volk beherrscht werden müssen und die das Wichtigste enthalten. Seit 1920 sind diese „1000 Worte Chinesisch“ in den Schulen eingeführt.

## Internationale Messe

in Poznań

vom 1.—8. Mai 1927.

5273

geplündertes und beschlagnahmtes Gut muß den Eigentümern unverzüglich zurückgegeben werden.

In der Note wird ferner der Einbruch in die Botschaft in Peking als eine unerhörte Verletzung der grundlegenden Bestimmungen des Völkerrechts bezeichnet, die ohne Beispiel daſtehe. Die Auffindung von Waffen und Dokumenten, welche die Vorbereitung eines Aufstandes erwiesen hätten, wird als vollkommen unglaubhaft und unwahrscheinlich bezeichnet. Wenn die Peking-Regierung den Verdacht gehabt habe, daß auf dem Gebiet der Sowjetbotschaft verdächtige chinesische Bürger gegen die Interessen der Peking-Regierung tätig waren, so hätte sie sich an den russischen Geschäftsträger, nicht aber an das diplomatische Korps wenden müssen. Die Note deutet dann an, daß das Vorgehen der Peking-Regierung auf ausländische Einflüsse zurückzuführen sei und verlangt unter entschiedenem Protest gegen die vorgefallenen Gewalttaten und Rechtsverletzungen die unverzügliche Räumung der besetzten Gebäude, die unverzügliche Freilassung der verhafteten Angestellten sowjetischer Institutionen, sowie die sofortige Rückgabe sämtlicher beschlagnahmten Gegenstände und Dokumente.

Die Note fügt hinzu, daß die Sowjetregierung, obwohl sie über die Mittel zu schärfsten Repressalien verfüge, dennoch auf derartige Maßnahmen verzichte, da sie sich darüber klar sei, daß nur verantwortungslose ausländische Imperialisten die Sowjet-Union zum Kriege provozieren wollten und daß das Peking-Kabinet als ihr Werkzeug benutzt werde.

### Abbruch der Beziehungen mit Peking.

Peking, 11. April. (P.M.) Das Personal der sowjetrussischen Botschaft trifft eilige Vorbereitungen zur Abreise. Der Teil der Wohnungen, der von der chinesischen Polizei besetzt worden war, bleibt weiter in chinesischem Besitz.

### Die Ententnote an Kanton.

London, 11. April. P.M. Heute überreichten die Konsularbehörden Großbritanniens, der Vereinigten Staaten, Japans, Frankreichs und Italiens der Kanton-Regierung eine gleichlautende Note, in welcher gefordert wird: Schwere Bestrafung der Militärführer und Agitatoren, die für die an den Ausländern in Kanton verübten Gewalttaten und Ausbeutungen verantwortlich sind, ferner eine schriftliche Abbitte, die gleichzeitig mit der Erklärung, daß sich diese Vorgänge in Zukunft nicht wiederholen werden, der Oberbefehlshaber der Kantontruppen niederlegen soll. Außerdem fordern die Mächte die vollkommene Entschädigung der materiellen Verluste, die die Ausländer in Kanton erlitten haben.

Sollten die Behörden von Kanton diese Forderungen nicht erfüllen, so würden die Mächte auf eigene Faust Schritte unternehmen, die sie für geeignet halten.

### Vordringen der Nordtruppen.

Peking, 12. April. Die Offensive der Nordtruppen macht weitere Fortschritte. Zwei Kolonnen der Kanton-Armee, die über den Jiangtsiang vorgezogen waren, wurden nach hartnäckigem Kampf unter schweren Verlusten auf das rechte Ufer zurückgeworfen. Einzelne Abteilungen zogen sich bis nach Schanghai zurück, mit dessen ehemaliger Einnahme durch die Nordarmee ernstlich gerechnet wird. Auf vielen Häusern Schanghais hielten die Chinesen die Flaggen der chinesischen Nord-Republik.

London, 12. April. (Eigene Drahtmeldung.) Der Vormarsch der Nordtruppen macht nach Meldungen aus Schanghai rasche Fortschritte. Die Kantontruppen weichen an mehreren Stellen über den Jiangtsiang zurück. In Tschingtsiang sind die Nordtruppen eingerückt, ferner haben sie Kiangyin, das nur 70 Meilen von Schanghai entfernt ist, besetzt.

Bei Yangtschi sind 5000 Südruppen von Suntschuanfang gefangen genommen worden. Suntschuanfang hat alle Gefangenen eines Regiments, das seinerzeit von ihm zu den Kantonesen übergegangen war, köpfen lassen.

Einige Eigentümlichkeiten seien zum Schluß noch erwähnt. Als eine gesprochene Sprache steht das Chinesische in der Welt einzig da, denn sie ist bewußt musikalisch. Nicht so sehr die korrekte Aussprache des Wortes, als die richtige Tonlage macht den Sprecher verständlich. Ein einziges Wort kann fünf verschiedene Töne haben, die aber nur von einem feinen Ohr unterschieden werden können, und jedesmal ist die Bedeutung eine andere. Man bittet den eingeborenen Diener, den Hut zu bringen, und er bringt die Kage.

Interessant sind einzelne Zeichen der chinesischen Schrift, die einen Einblick in die chinesische Denkweise gestatten. Das Wort für „groß“ z. B. enthält das Symbol für das Wort „Mann“ oder „Mensch“. Durch den oberen Teil des Mannes wird die Zahl „Ein“ (ein einfacher wagerechter Strich) geschrieben. Die Schlussfolgerung ist, daß der Mensch das erste und größte Wesen ist, das je auf der Erde erschaffen wurde. Wird nun über dieses Zeichen die Zahl „Eins“ noch einmal geschrieben, so entsteht das Wort für „Himmel“; denn auch der Chinese erkennt an, daß es etwas Größeres gibt, etwas Höheres als den Menschen. Das Zeichen für „Feld“ ist ein Quadrat, welches durch zwei gekreuzte Striche in vier Beete zerlegt worden ist. Stellt man links neben dieses Zeichen das Wort für Mann, so hat man den Besitzer des Feldes, den Bauern. Das Wort für „Tür“ oder „Tor“ ist eine getreue Nachbildung des chinesischen Tors mit einem darüberliegenden Gitter. Bringt man an der Tür einen Querbalken an, so hat man einen „Verschluß“. Zeichnet man einen Mund anstelle dieses Verschlußbalkens, so entsteht das Wort für „Bettler“, der mit dem Mund an der Tür milde Gaben heischt. Durch ein Ohr an der gleichen Stelle erhält man die Bezeichnung des Tätigkeitswortes „hören“. Das Zeichen für Wort ist ein Mund, aus welchem der Atem hervorgeht. Ehrlichkeit bezeichnet man durch die Verbindung „Mann“ und „Wort“, also ein Mann, der zu seinem Wort steht. Auch das Zeichen für „Frau“ ist eine getreue Nachbildung aus dem des Originals. Verdoppelt man dieses Zeichen, so entsteht das Wort für „Streit“; verdreifacht man es, so ist es „Klatsch“. Nur die Frau, die allein im Hause ist, hält Ruhe. Daher ergibt die Zusammenstellung „Frau“ und „Dach“ das Wort „Friede“.

## 1000 Worte Chinesisch.

### Das Problem der chinesischen Sprache.

Von Ralph E. Snar.

Klassizismus und seine Weiterentwicklung. — Was brachte der Westen? — Die Emanzipation der Umgangssprache. — Chinesische Renaissance. — Eigentümlichkeiten des Denkens und der Schriftsprache.

Als China eine Republik wurde, wankten viele traditionelle Einrichtungen, darunter auch das Gerüst der klassischen chinesischen Sprache. Aber erst in den letzten Jahren hat man es versucht, die Vorherrschaft dieser klassischen Sprache in der Literatur und Wissenschaft zu brechen. Heute noch geht der Kampf weiter, aber er hat alle Aussicht, zu einem vollständigen Sieg zu führen. Klassische Formen der Sprache, die durch Jahrhunderte von vielen Gelehrten-Generationen gepflegt worden sind, konnten nicht mit einem Male moderneren Formen weichen. Es ist gut so; denn durch das schrittweise Vordringen der Umgangssprache in den Schulen und Universitäten konnte vermieden werden, daß der Klassizismus überhaupt verschwand.

Vom Volk ist die Sprache der Gelehrten wenig beachtet worden, und darum hat sie ein Eigenleben geführt, hat sie sogar eine eigene Entwicklung durchgemacht. Es ist vielleicht nicht ganz richtig, von einer literarischen Revolution zu sprechen, vielmehr handelt es sich hier um eine Reformierung in großem Stil, durch die der schöpferische Erfindungsgeist eines 400 Millionenvolkes erwachte. Das Ziel ist, die gesprochene Sprache des Volkes auf allen Gebieten der Kunst, Wissenschaft, des Handels und Verkehrs anzuwenden. Das klassische Chinesisch der Gelehrten ist die Umgangssprache des zweiten Jahrhunderts v. B. (vor Buddha). Es soll nicht verkannt werden, daß in dieser Sprache Großartiges geleistet worden ist, daß eine wunderbare Poesie, daß köstliche Prosawerke entstanden, deren Blütezeit die Zeit der „Tang“-Dynastie um 800 n. Chr. war.

Seitdem die hermetische Abschließung des Reichs der Mitte, insbesondere gegen die Ideen des Westens durchbrochen ist, hat man in China versucht, der Umgangssprache mehr Bedeutung beizumessen, da man erkannte, wie wenig

Pommerellen.

12. April.

Graudenz (Grudziadz).

\* Das Weichselwasser ist in letzter Zeit wieder gestiegen. Der Schiffsverkehr auf dem Strome ist noch immer recht schwach.

\* Verhaftung von Spionen. Wie die polnische Presse meldet, wurden Ende der vergangenen Woche von der Militärgendarmerie und der polnischen Polizei zahlreiche Verhaftungen von Militär- und Zivilpersonen vorgenommen, die der Spionage verdächtig sind.

\* Von einem Radfahrer angefahren und verletzt wurden Sonnabend nachmittag in der Bischofstraße zwei Kinder des Eisenbahners Julius Warzyński, und zwar der vierjährige Wikmar und die dreijährige Gertrud W.

\* Diebstähle. Aus der Wohnung des Herrn Tomasz Derczynski, Marienwerderstraße, wurde mittels Einbruchs Garberbe und Wäsche im Werte von 800 Zloty gestohlen.

Bereine, Veranstaltungen u.

\* „Christus am Elbera.“ Den Orchesterpart zum Oratorium am Karfreitag übernimmt das Bromberger Symphonie-Orchester (Musikdirektor von Winterfeld).

\* Deutsche Bühne Grudziadz. Der zweite Feiertag bringt eine Premiere: „Nur kein Skandal.“ Eine ganz unglückliche Geschichte von Müller-Muzka.

Ritter. Die einzelnen Rollen sind hervorragend besetzt, denn die ersten Kräfte der Deutschen Bühne wirken dabei mit.

In einem Schaufenster der Buchhandlung Arnold Kriedte, Grudziadz, Mickiewicz 3, sind enorm billige Einzelausgaben von Freitags Alben zum Preise von 31, 220, 265, 420, 635 in Galbleinen, Ganzleinen, Halbleder und Ganzleder ausgestellt.

Thorn (Toruń).

\* Von der Weichsel. Das Wasser ist wieder etwas im Steigen begriffen, der Pegel zeigt + 3,35 Meter über Normal. Das ganze Ufer ist dicht mit Lauffähnen besetzt bis hinauf zur Taubenstation.

\* Zur Inkandisierung der Kreishaufen bewilligte der Kreistag insgesamt 281.000 Zł. Neue Steinstraßen gibt es im Laufe dieses Jahres auf den Straßen: Konczewicz-Kawra, Culmsee-Vermandsdorf, Brzezno-Lauer, Thorn-Wybiś, Culmsee-Kentischkan, Bösendorf-Dombrowo.

\* Eine arge Enttäuschung erlebte unser Magistrat betreffs des Abbruchs der drei Wohnhäuser in der Wäckerstraße — und vor allem des althistorischen Hauses von „Sztuczko“.

Thorn.

Für die Beweise herzlicher Teilnahme, die zahlreichen Blumenpenden, insbesondere Herrn Pfarrer Heuer für die trostreichen Worte am Grabe beim Sängereingange unserer geliebten Mutter sagen innigsten Dank. Geschwister Stutterheim.

Thorner Vereinsbank Sp. z o. odp. Aktiva Bilanz am 31. Dezember 1926. Passiva

Zum Osterfest empfehlen wir aus unserem reichhaltigen Lager alte abgelagerte Cognacs, Liköre, Rum, Korn nach Richtenberger Art, Rheinweine, Mosel-, Bordeaux- und Ungarweine herb und süß, Schaumweine, Vermouth de Torino usw. T. Chmurzyński & Gorczyński

Zum Osterfest Kobylepoler Bier unentbehrliches u. dabei gesundes Getränk empfiehlt 5486 Browar Studnia Angielska Pardon & Gerlach Toruń, Czerwona Droga 3 Telefon 123

Richtl. Nachrichten. Sonntag, den 17. April 27 (1. Osterfeiertag) Montag, den 18. April 27 (2. Osterfeiertag) St. Georgen-Kirche. 2. Osterfeiertag, vorm. 10 1/2 Uhr: Gottesdienst.

Suche sofort od. spät. 1 tüchtig., selbst. eogl. Stellmacher mit eig. Handwerkszsg. Schmiebedmeister Benz, Hörsf. Dow. Toruń. 5579

Erteile Rechtshilfe i. Straf-, Zivil-, Steuer-, Wohnungs- u. Hypotheken-Sachen. Anfertigung v. Klagen, Anträgen, Überlegung, usw. Übernahme Verwaltung von Häusern, Adamski, Rechtsberat. Toruń, Sutiennicza 2.

Erstklassiges Herren-Moden-Maßgeschäft B. Doliva, Toruń Artushof 4854 Die evangel. Kirchengemeinde Toruń (Thorn) sucht von sofort einen Beamten zur Erledigung des Rüttereis- und Rechnungswesens.

Sonderangebot. Zum Osterfest bietet ihre erstklassigen Erzeugnisse zu außerordentlich billigen Preisen an die Aelteste Thorner Likörfabrik Gegr. 1848 G. Hirschfeld Gegr. 1848 Culmersstr. 6/8. Toruń. Tel. 150 u. 567.

Groß Neffau. 1. Osterfeiertag, vorm. 8 Uhr: Gottesdienst u. Feier des hl. Abendmahls. Rudat. 1. Osterfeiertag, vorm. 11 Uhr: Gottesdienst u. Feier des hl. Abendmahls.

Buchhalter(in) perfekt in Deutsch und Polnisch, in allen Zweigen der amerikanischen Buchführung auf vertraut, von hiesigen Engros-Geschäft zum sofortigen Eintritt gesucht.

Schönsee. 1. Osterfest, vorm. 10 Uhr: Gottesdienst und Abendmahlsfeier. — 2. Oherstag, nachm. 2 Uhr: Kindergottesdienst, nachm. 3 Uhr: Gottesdienst, nachm. 4 Uhr: Junglings- u. Jungfrauenverein.

Suche für meine Tochter, evgl., geg. Pensionszahlung Aufnahme auf einem Gut zwecks Erlernung der Hauswirtschaft. Voller Familienanstellung, erwünscht. Offert. bitte zu richten unt. B. 5645 a.d. Gehöft. H. Ariedte, Grudziadz.

von hier zum Bahnhof Radost (Radostki) ist in den letzten Tagen eingestellt worden, da sich das Unternehmen als unrentabel erwiesen hat. Die Linie hat nur sechs Monate gedauert. — Holzverkäufungen. Die staatliche Oberförsterei Ruda verkauft auf dem Wege der öffentlichen Versteigerung Kuz- und Brennholz für örtliche Bedürfnisse an folgenden Tagen: am 22. April, 24. Mai, 20. Juni im Gasthause Murawski in Bartniczka und am 12. Mai und 3. Juni im Warmischen Saale in Gorzno.

\* **Konitz** (Chojnice), 11. April. Stadtvordnenentscheidung. Am Donnerstag, 7. d. M., um 5 Uhr nachmittags, fand im Sitzungssaale des hiesigen Magistrats eine Stadtvordnenentscheidung statt. Der Vorsitzende gedachte eingangs in warmen, herzlichen Worten des ausgedienten Herrn Kuratus Wagner, der während seiner Amtstätigkeit so reger für das Wohl der Stadt gewirkt hatte. An seine Stelle wurde Frau Branzebesitzer Kiedel als neues Mitglied der deutschen Fraktion in ihr Amt eingeführt. Stadtv. Kalleta referierte über die Genehmigung des Budgets für 1927/28, das in Einnahme und Ausgabe mit 440 000 Zł abschließt und genehmigt wurde. Die Kanalisationsgebühren wurden von 55 auf 54 Prozent herabgesetzt. Zur Vollendung von angefangenen Arbeiten wurde die Aufnahme einer Anleihe von 9000 Zł angenommen. Auch der Aufwertungsantrag betr. die Bauanleihe an die Stadt zum Schulneubau im Jahre 1914 durch Herrn Gutbesitzer Doepke fand Ausnahme. Die Kosten für den Bau einer Meißnerstraße im städtischen Schlachthaus in Höhe von 2200 Zł wurden ebenfalls genehmigt. Der Verpachtung des städtischen Geländes (früher Piesches Land) für 290 und 310 Zł pro Morgen wurde zugestimmt. — Unglücksfall. Beim Abladen eines Waggons Breiter in Mittel, Kreis Konitz, zog sich ein Arbeiter Franz Pestka schwere Verletzungen an der Brust und am Kopfe zu, während ein zweiter Arbeiter namens Pichowski mit Fußverletzungen davonkam. Die Verletzungen sind jedoch nicht lebensgefährlich.

\* **Schweż** (Smiecie), 10. April. Der gestrige Sonnabendwochenmarkt war ausnahmsweise stark besetzt. Auch sehr viel Käufer waren anwesend. Für Butter, die schon um 11 Uhr geräumt war, zahlte man 2,90—3,20 pro Pfund, für Eier 1,80—2,00 pro Mandel. Ferner kostete: Glumse 0,50, Tilsiterkäse 2,40, Limburger 1,60, Spinat 0,60 das Pfund, Radieschen 0,30, Salat 0,20 das Bündchen. Auf den Gärtnersänden sieht man außer den Blatt- und Blütenpflanzen sehr viel blühende Blumenstauden für Garten und Kirchhof, wie Primeln, Stiefmütterchen, Goldblat, Immergrün, Ficus, Lavendelstängelchen u. dgl. Auf dem Fischmarkt herrschte ein größeres Angebot wie sonst. Es wurde gefordert für Hechle 1,50, Barje 1,10, Breiten 1,40, Karauschen 1,20, Weißfische 1,00, Reinungen 1,50, Pöke 0,80, Bücklinge 0,20 pro Pfund. Die Fleischstände waren auch ausnehmend besetzt. Die Preise hatten keine Veränderung. — Der Schweinemarkt war ebenfalls sehr stark besetzt. Die Anfuhr von Schweinen war sehr groß. Noch mittags um 1/2 12 Uhr war eine Menge Wagen mit Schweinen hier vorhanden; es wurde jedoch wenig gekauft. Man verlangte für Abschlachter 45,00—50,00, für Käufer je nach Größe und Alter 60,00—85,00.

\* **Strasburg** (Brodnica), 9. April. Der Vieh- und Pferdemarkt am letzten Donnerstag wies einen recht zahlreichen Auftrieb auf. Leider war die Kaufkraft gering, so daß der größte Teil des aufgetriebenen Viehes unverkauft blieb. Für gute Milchkuhe zahlte man 600—900 Zł, für schlechteres Material dementsprechend weniger. Der Preis für bessere Pferde schwankte zwischen 600 und 1000 Zł. — Am 6. d. M. entflohen von der Arbeit in der Ziegelei zwei Straßengefangene. Während der eine Sträfling von den Aufsehern noch ergriffen werden konnte, ist der andere entkommen. — Pferde diebe statteten in der Nacht zum 3. April dem Landwirt Josef Kuta in Bobrau (Bobrowo) im hiesigen Kreise einen Diebstahl ab. Gestohlen wurden zwei Stenisse, zwei- und dreijährig. Offensichtlich gelangt es der Polizei, der Täter bald habhaft zu werden.

### Polnisch-Oberschlesien.

\* **Kattowitz** (Katowice), 11. April. Ein verwegenes Banditenstück. Der in der Holzstraße wohnende Baumeister Gabriel wurde in Schlesiengrube unter eigenartigen Umständen überfallen und schwer verletzt. G. befand sich in dem Bauverein seines Bruders, Josef Gabriel, als plötzlich ein Mann eintrat, der aufdringlich wurde und das Bureau verließ, nachdem er von G. einen kleineren Geldbetrag erhalten hatte. Nach kurzer Zeit erschien derselbe Mann mit zwei weiteren Komplizen, die eine Unterstützung forderten. Plötzlich zog der Anführer einen Revolver hervor und gab auf Gabriel zwei Schüsse ab. Letzterer wurde in der Bauchgegend schwer verletzt und erlitt außerdem am linken Arm einen Streifschuß. Als dann flüchteten die verwegenen Burschen, über deren eigentliches Vorhaben man zurzeit noch im unklaren ist. Vermutlich wollten sie sich in den Besitz der Lohngehälter setzen, da ein vorliegender Nachschuß kaum anzunehmen ist. Der Haupttäter Bronislaw Pezaj ist inzwischen von der Polizei festgenommen worden. Demnach dürfte die Festnahme der zwei Mittäter nicht lange auf sich warten lassen. Der schwerverletzte G. wurde in das Spital eingeliefert.

### Freie Stadt Danzig.

\* **Danzig**, 11. April. Visumfreier Zugverkehr zwischen Marienburg und Danzig. Die Verhandlungen über den Verkehr zwischen Danzig und Marienburg über Dirschau haben am Freitag zu einer Übereinstimmung geführt, so daß die visumfreien Züge von Montag, 11. April, verkehren. Es handelt sich dabei insgesamt um vier Züge, die nach folgendem Fahrplan verkehren: Ab Marienburg 7.08 Uhr, ab Dirschau 8.18 Uhr, an Danzig 9.18 Uhr. Ab Marienburg 17.35 Uhr, ab Dirschau 18.28 Uhr, an Danzig

19.03 Uhr. Ab Danzig 10.41 Uhr, ab Dirschau 11.31 Uhr, an Marienburg 12.05 Uhr mittags. Ab Danzig 20.42 Uhr, ab Dirschau 21.36 Uhr, an Marienburg 10.15 Uhr abends. Alle anderen auf der Strecke Danzig—Marienburg verkehrenden Züge sind für Reichsdeutsche und Ausländer, die nach Danzig kommen oder von Danzig nach Deutschland fahren, nach wie vor visumpflichtig. — Stapellauf auf der Schichau-Werft. Am Sonnabend lief aus der Schichau-Werft in Danzig das Motor-Tankschiff „Sildra“ vom Stapel. Das Schiff wird gebaut für die norwegische Reederei Wilhelm Jebsen in Bergen. Die Taufe wurde vollzogen durch die Gattin des Herrn Kapitän Bryn, der nach Beendigung der Bauaufsicht die Führung des Schiffes übernehmen wird.

### Aus den deutschen Nachbargebieten.

\* **Frühw** (Kr. Kolberg), 10. April. Großfeuer. Freitag nachmittag kurz nach 4 Uhr entstand in Peterstisch in der Scheune des Gutbesizers Schnurrpfeil Feuer, das bei dem Winde in kurzer Zeit auf die benachbarten Gebäude übersprang. Die zu zwölf Tagelöhnerfamilien gehörigen, in einem zusammenhängenden Gebäude erbauten Stallungen brannten gleichfalls bis auf die Grundmauern nieder. Das Vieh konnte zum größten Teile gerettet werden. Über die Entstehungsursache verlautet nichts Greifbares.

\* **Neustettin**, 10. April. Donnerstag nachmittag zwischen 5 und 6 Uhr ereignete sich bei dem Umzug der Bau- und Möbelfabrikerei von Hermann Gritzmacher aus der Preußischen Straße zur Düppelstraße ein schweres Unglück. Neun Personen waren damit beschäftigt, eine 15 Zentner schwere Maschine auf einer Holztrappe in das zweite Stockwerk des Betriebes der Firma Max Jakob zu transportieren. Als die schwere Maschine fast oben war, brach plötzlich die ungefähr fünf Meter hohe Treppe in sich zusammen. Sieben Personen und die Maschine stürzten in die Tiefe. Der Zimmermann August Reinecke aus der Lindenstraße und der Tischler Albert Bansemer aus der Weinbergstraße wurden von der Maschine begraben. Ein sofort hinzugezogener Arzt leistete die erste Hilfe und ordnete die Überführung des schwer verletzten Bansemers in das Vaterländische Krankenhaus an, wo schwere innere und äußere Verletzungen festgestellt wurden, denen er im Laufe des Abends erlegen ist. Reinecke erlitt ebenfalls schwere Verletzungen, während die übrigen Personen mit leichteren Verletzungen davonkamen.

\* **Sensburg**, 11. April. Drei Kinder verbrannt. In dem Waldbüschchen Lindendorf ereignete sich nach einer Meldung aus Könnigsberg ein schreckliches Brandunglück. Die Scheune des Besitzers Schwatlo stand in Flammen. Trotz größter Anstrengung war es leider nicht möglich, die Kinder des Schwatlo, drei Knaben im Alter von vier, fünf und sechs Jahren, die sich in der Scheune eingeschlossen hatten, zu retten. Zwei kamen gleich in den Flammen um, der dritte Knabe wurde mit so schweren Brandwunden geborgen, daß er noch am Abend verstarb. — Die Kinder dürften Zigaretten in der Scheune geraucht und hierdurch den Brand verursacht haben.

### Der Verkehr auf der Weichsel im März.

Der Frachteinverkehr von der oberen Weichsel ist nur recht mäßig. Im März des Vorjahres wurden schon größere Mengen Zuder von der oberen Weichsel verfrachtet dagegen sind im März nur ein Kahn mit 250 To. Zuder zu Tal gekommen. Auch Getreide, Roggen und Gerste sind weniger als im Vorjahre verfrachtet.

Der Kohlentransport von den oberen Strecken soll anscheinend erst später aufgenommen werden, wohl auch nicht in den Mengen des Vorjahres. Es werden zurzeit nur Kohlen in Dirschau verladen, die Einlager Schleuse passierten sechs Rähne mit zusammen 1426 To. Der Hauptteil wird durch die von der Firma Biskula Baltic angekauften 14 Seelichter von Dirschau abwärts durch die Mündung bei Schiewenhorst nach Schweden verfrachtet.

Der Wasserstand der Weichsel ist noch immer gut 3,06 Meter. Am 6. April wurde ein weiteres Steigen im oberen Gebiet gemeldet. Flusshöhe können den Strom von Warchau abwärts mit einem Tiefgang von 1,40 bis 1,50 beladen verkehren.

Im März kamen zu Tal 32 Dampfer (25 Schleppdampfer) und 27 Rähne. Der Gütertransport stellte sich auf 3649 To., davon waren wie schon erwähnt 250 To. Zuder, 1426 To. Kohlen, 700 To. Güter von Warchau (70 To.), Wloclawek (556 To.), Thorn (58 To.), Bromberg (40 To.) und Königsberg (36 To.), 280 To. Kartoffelmehl von Thorn, 164 To. Mehl von Culm, 150 To. Gerste von Kattel, 340 To. Holz von Schulisch und 246 Tonnen Holz von Jordan.

Zu Berg gingen 57 Dampfer (davon 47 Schleppdampfer) und 93 Rähne, die im ganzen 8447 To. Güter beförderten, davon waren 1827 To. Weizen, die für Thorn (1264 To.), Culm, Kattel Ploek bestimmt waren. 504 Tonnen Zement gingen nach Kowno, 293 To. Kohlen nach Wemel, 250 To. Thomasmehl nach Borrowice, 2016 To. waren Stückgut für Warchau, Wloclawek, Thorn, Bromberg, Liegenhof, Elbing, Königsberg. 140 To. Holz (steiferer Bohlen) gingen nach Berlin, 1546 Heferne Schwellen nach Königsberg, 154 To. Heringe waren für Bromberg bestimmt.

Es ist festzustellen, daß der Gütertransport bergauf größer war, als bergab, eine in den letzten Jahren seltene Erscheinung, die mit der Steigerung der polnischen Einfuhr zusammenhängt.

### Voucheur über die Wirtschaftslage Europas.

Am Freitag hielt der frühere französische Minister Voucheur in der Handelshochschule zu Berlin einen Vortrag über die gegenwärtige Wirtschaftslage Europas und die bevorstehende Weltwirtschaftskonferenz. Er führte u. a. aus:

Das erste und besonders ins Auge fallende Symptom der Weltwirtschaftskrise ist die allgemeine Verminderung der Kaufkraft des Geldes. In zweiter Linie ist zu beachten, daß die europäischen Staaten ihr Produktionsvermögen der Vorkriegszeit noch nicht wiedererlangt haben. Die mittlere Produktionsmenge in Europa ist noch immer 12 Prozent geringer. Dagegen konnte Amerika seine Produktion erhöhen. Diese Umkehrung der früheren Produktionsverhältnisse stört erheblich den Güterausgleich und hat zu einer Veränderung der Richtung der Wirtschaftsweg geführt. Als dritter Grund ist die Veränderung der politischen Grenzen anzuführen, die unterstützt durch die Absperrung zur Zeit des Krieges, die Entfaltung einer Treibhausblüte der Wirtschaft begünstigte, die ihrerseits eine wahrhaftige Überproduktion und eine entsprechende Steigerung des Verbrauches herbeiführte. Bei der Frage, welche Hilfsmittel zur Beseitigung dieser Störungen der Wirtschaft dienen können, wäre es zwecklos, den Streit zwischen Schutzzoll und Freihandel wieder aufleben zu lassen. Die Gründe, die allein einen Protektionismus in gewissem Umfange rechtfertigen können, sind vor allem die Berücksichtigung der nationalen Sicherheit.

Der Gedanke, Europa nach dem Muster Amerikas zu den Vereinigten Staaten von Europa zusammenzuschließen, ist zwar nicht a priori zurückzuweisen, jedoch bezweifle ich, daß die Gewohnheiten und Vorurteile der Nationen eine halbige Verwirklichung des Gedankens zulassen. Viel weniger utopisch ist meiner Ansicht nach die Idee einer europäischen Zollunion, die einen freien Umlauf der Wirtschaftsgüter auf dem europäischen Kontinent gestatten würde. Gegen den größten Einwand gegen diesen Gedanken, daß sich nämlich verschiedene an Kohle und Erz arme Völker in einer unsicheren Lage befinden würden, während Länder mit reicher Rohstoffbasis eine Konzentration der Schwerindustrie, gewissermaßen ein Monopol für sich, begründen könnten, ist zu sagen, daß dieser Einwand in gleichem Grade an Berechtigung verlieren würde, als durch regionale Vereinbarungen die Sicherheit der einzelnen Staaten wirksam garantiert wird. Schon jetzt würde durch ein einheitliches Zolltariffsystem und einen einheitlichen Handelsvertragstyp ein großer Fortschritt erreicht werden. Um Unzutraglichkeiten aus den Zollschranken zu vermeiden, gibt es noch einen anderen Weg als denjenigen der Verhandlungen von Staat zu Staat: die intereuropäische und wenn möglich sogar internationale Organisation der Wirtschaft.

Deutschland will seine Wirtschaft nach amerikanischem Muster rationalisieren, während man in Frankreich und England individualistischer und konservativer ist. Europa hat aber keine Wahl, es wird entweder den Weg der sogenannten rationalen Wirtschaft beschreiten müssen, oder vor dem wachsenden Reichtum und Unternehmungsgeist der Vereinigten Staaten die Waffen strecken müssen. Es bleibt nur die gruppenweise Zusammenfassung der Wirtschaft übrig. Um allen berechtigten Wünschen Rechnung zu tragen und Mißbräuche von Machtbefugnissen zu verhindern, erscheint die Staatskontrolle weniger zweckmäßig als eine weise Einschränkung des Volkswohls. Deutschland und Frankreich haben bei dieser Reorganisation des alten Kontinents eine ungeheure Rolle zu spielen. Ich glaube aber nicht, daß diese beiden Nationen jetzt ihre Anstrengungen vereinigen sollen, um einen deutsch-französischen Wirtschaftsbund zu gründen. Die Politik der Bloks hat in den Jahren 1914—1918 ihre Beurteilung erfahren, sie ist im Grunde erstickt worden. Die europäische Einigung muß alle produktiven Völker umfassen, auch England, trotz des ausgeprägten Individualismus des englischen Volkes.

### Briefkasten der Redaktion.

Alle Anfragen müssen mit dem Namen und der vollen Adresse des Einsenders versehen sein; anonyme Anfragen werden grundsätzlich nicht beantwortet. Auch muß jeder Anfrage die Abonnementsquittung beiliegen. Auf dem Kuvert ist der Vermerk „Briefkasten-Sache“ anzubringen.

Alter Abonnent St. Bl. in Wileza. 1. Der Vermieter kann wohl Wassergeld erheben, aber ob er für die Reparatur der Pumpe Gebühren erheben darf, erscheint uns sehr fraglich. 2. Der neue Wirt muß den Nachweis führen, daß ein wichtiger Grundungsgrund vorliegt. Wegen der 1000 Mark können Sie sich nur an den früheren Besitzer halten.

Alpenveilchen. 1. Versicherungsgesellschaften werden auch in Deutschland nach ihrem Vermögen auf. Sie werden sich also direkt an die Gesellschaft um Auskunft wenden müssen. 2. Von den Sparfassen in Deutschland gibt das selbe. Die Aufwertung soll aber mindestens 12 1/2 Prozent des Goldmarkbetrages betragen. 3. Wenn es sich um eine Kriegaanleihe a l t e n V e s i e s handelt, so hätten Sie diese schon lange durch Bemittlung einer der dazu bestimmten Banken resp. des zu dem Zwecke in der Stadt Posen errichteten Kommissariats bei der Reichsfinanzverwaltung anmelden müssen zwecks Umtausches in die Anleiheablösungsschuld. Der Umtausch erfolgt in der Weise, daß der Gläubiger für je 1000 Mark 25 Mark Anleiheablösungsschuld erhält. Sie würden also für Ihre 5800 M. 137,50 R.-M. Anleiheablösungsschuld erhalten. Der Betrag, der über 5800 Mark hinausgeht, zählt nicht mit. Wenden Sie sich, falls es sich wirklich um eine Kriegaanleihe alten Bestandes handelt, an den Reichskommissar für die Ablösung von Markanleihen alten Bestandes, Herrn Dr. Heinrich in Berlin.

Fortshaus. Die Kinder haben in jeder Beziehung die Staatsangehörigkeit des Vaters. Gertrud W. 1000. In dieser Beziehung sind wir Laie und können Ihnen leider keine Auskunft geben.

# Treue Freunde

## der Hausfrau


sind seit vielen Jahren die allgemein bekannten und beliebten

### Oetker-Fabrikate.


Als zuverlässig, erstklassig und preiswert sind sie in der einfachen und feinen Küche hochgeschätzt. Sie sind stets am Platze, wenn es gilt, die Lebens- und Genußfreude zu erhöhen. — Viele ganzlich neue Anregungen zum Backen von Kuchen, Torten und Kleingebäck aller Art und zur Herstellung von Süß- und Geleespeisen finden Sie in dem

**neuen farblich illustr. Oetker-Rezeptbuch, Ausgabe 5, das Sie für wenige Groschen** in den Geschäften erhalten. Sie erfahren darin auch Näheres über den vorzüglichen Backapparat „Küchenwunder“, mit dem Sie auf kleiner Gaskocher-Flamme backen, braten und kochen können. Ist das Buch vergriffen, dann erhalten Sie dasselbe gegen Einsendung von Marken von


**Dr. A. Oetker, Oliva.**




**Dr. Oetker's Backpulver**  
Backin  
(Name gesetzlich geschützt)  
Ausreichend für 1 Pfund Mehl




**Dr. Oetker's Pudding-Pulver**  
VANILLE-Geschmack



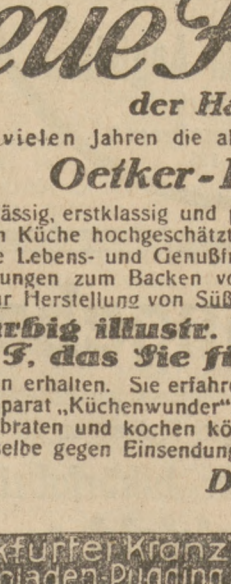
1. Frankfurter Kranz



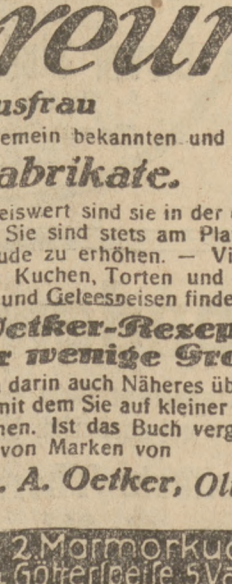
2. Marmorkuchen



3. Gala-Schokoladen-Pudding



4. Götterbeise



5. Vanille-Pudding



**Widmari**  
Suche für Eisenhandl.  
einen stillen od. tätigen  
**Teilhaber**  
m. 5-10000z. Gf. Off. u.  
3.3054 a. d. Gf. d. 3. Ztg.  
Gut eingeführter  
Maschinenfabrik- und  
Zinshäuserbesitzer sucht  
**5-20000 zt**  
auf Dollarbasis zu  
leihen. Gf. als Teil-  
haber. Off. u. N. 5631  
a. d. Gf. d. 3. Ztg.  
Wer leicht schulden-  
freiem Hausbesitzer in  
Bromberg **5-300 zt**  
zur Eröffnung eines  
Geschäfts od. wer gibt  
ihm Kolonialwaren in  
Kommission? Sicher-  
heit vorhanden. Gf. Off.  
u. N. 3083 an die  
Geschäftsstelle d. 3. Ztg.

**Stellengehuche**  
Suche von sofort oder  
später **Stellung** als  
**1. Beamter**,  
als **Alleiniger** od. unt.  
Leitung des Chefs, wo  
spätere Verheir. gef. ist.  
Bir. 36 J. alt, v. Jugen  
a. Landw., gute Zeugn.  
vorh. Empf. erteilt m.  
leht. Chef. Gf. Off. u. N.  
5617 a. d. Gf. d. 3. Ztg.

**Beamter**  
29 Jahre alt kath., er-  
fahren in allen Zweig.  
der Landwirtschaft, sucht  
von bald oder später  
auf größer. Gute, unt.  
**deutscher Herrschaft**,  
Dauerstellung. Gute  
Zeugn. vorhanden. Gf. Off.  
u. N. 5594 an die  
Geschäftsstelle d. 3. Ztg.

**Beamter**  
auf größerem Gut oder  
Genossenschaft. Bin mit  
sämtlich. Maschinen der  
Neus., sowie mit elek-  
trischen Anlagen und  
Flodenapparat. verirr.  
verb., 36 J. a., d. polnisch,  
u. deutsch. Spr. mächtig.  
Gute Zeugnisse vorh.  
Gf. Off. u. N. 33061 an  
die Geschäftsstelle d. 3. Ztg.

**Mühlen-  
Werktührer**  
tüchtig im Fach, sucht  
gestützt auf gut. Zeugn.,  
Stellung. Gf. Offert.  
mit Gehaltsang. unter  
E. 5605 an d. Gf. d. 3. Ztg.

**Jg. Fußschlags-  
Schmiedegehelle**  
Suche von sofort od. bis  
1. 5. Stelle. Untl. Be-  
schlagschule bei.  
Paul Piotrowski,  
Paparaz per Gorzu-  
chowo, p. Chelmino Pn.

**Vorsteherin** sucht  
anderweitige **Ver-  
stärkung** von sofort od.  
später. Angebote bitte  
zu richten.  
5651  
**Porzellan-  
Kantabla**,  
poczta Pocznowo,  
pow. Brodnica.

Suche Anfangsstelle als  
**Gutssekretärin**.  
Bin mit dopp. Buch-  
führung, Stenogr. u.  
Schreibmach. vertraut  
u. besitze höh. Schul-  
bildung und polnische  
Sprachkenntn. Off. u.  
N. 5537 an die Gf. d. 3. Ztg.

**Gutsbesitzerin** sucht  
eogl., 21 Jahre alt, m.  
höherer Schulbildung,  
sucht auf größ. Gute  
**Aufnahme** als  
**Haustochter**.  
Familienanschluß Be-  
dingung. Gf. Offert.  
unter N. 5607 an die  
Geschäftsstelle d. 3. Ztg.

**Selbständiges  
Wirtschafts-  
fräulein**  
Sucht Stellung v. sofort  
oder später auf einem  
großen Gute (Schloß-  
haus). Perf. in feiner  
Rüche. Offerten unter  
N. 5564 a. d. Gf. d. 3. Ztg.

Ein sehr kinderliebendes  
Fräul., 20 J. a., evgl.,  
**sucht Stellung**  
bei Kind. m. Familien-  
anschluß. Gf. Off. u.  
N. 5627 a. d. Gf. d. 3. Ztg.

**Junges Mädchen**  
19 Jahre alt, 5493  
sucht Stellung als  
**Mädchen für alles**  
oder zu Kindern.  
**Elise Seile**,  
ul. Dworcowa 22/23,  
Sof. 4. Ztr. unten links.

Suche **Dienstmädch.**  
28 J., sehr zuverlässig,  
lauber u. fleißig, er-  
fahren in allen Haus-  
arbeiten, Kochen, Was-  
chen, Plätten, Stellig.  
in nur gutem Hause  
bei guter Bezahlung.  
Off. u. N. 3076 a. d. Gf. d. 3. Ztg.

**Beisitzerin**  
19 Jahre, kinderliebend,  
m. Nähkenntn., wünscht  
die **Rüche zu erlernen**.  
Off. unter N. 5614 an  
die Geschäftsstelle d. 3. Ztg.

**Neue Stellen**  
**Hauslehrer (in)**  
m. Unterrichtserlaubn.  
zum 1. Mai gesucht.  
**Dehrieh**, 5533  
Mata Turca p. Polonica  
powiat Dziadowo.

Suche von sofort.  
Antritt jüngerer, ener-  
gischen, unverb.  
**Beamten**  
mit guten Zeugnissen.  
wegen Verheiratung  
meines hies. Beamten.  
Gf. Offert. u. N. 5535  
a. d. Gf. d. 3. Ztg. erb.

**Forst-  
gehilfen**  
stellt ein  
**Rittergut Kolibki**  
p. M. Ract,  
powiat Morski, 5650

**2 Vertreter**  
der landwirtschaftlich.  
Maschinenbranche, mit  
eigenem Fahrrad, der  
polnischen u. deutschen  
Sprache mächtig, stellt  
ein **Kabryta maszyn**  
**J. Pawlat, Ratto**.

Suche für mittelgroße  
Brennerei zum 1. 7.  
a. c. in Dauerstellung  
einen verheirat., tüch-  
tigen, evangelischen 5653  
**Brennerei-  
Verwalter**  
mit polnischen Sprach-  
kenntnissen. Da keine  
Nebenbetr., ist Über-  
nahme von Reparat-  
uren an landwirtsch.  
Maschinen in der  
brennereien Zeit er-  
wünscht. Offerten mit  
Zeugnisauszügen, An-  
gabe von Referenzen  
u. Gehaltsansprüchen  
zu richten an **Dominum**  
**Sosno** (Post u. Bahn-  
ort), pow. Szepolno.  
Mehrere tüchtige 5657  
**Mühlenbaumonteur**  
und **Robbauer**  
für dauernde Beschäf-  
tigung sofort gesucht.  
Zivil-Ingenieur  
**Willy Kirchhoff**,  
Bydgoszcz,  
ul. Chodkiewicza 36.  
Verheiratet, ehelichen

**Bäder**  
von sofort od. 1. 5. sucht  
**Mlyn Sypniewo**  
**W. Hartung, Sypniewo**,  
pow. Szepolno. 3041

**Geolin**  
bester flüssiger  
Metallpulv

**Fritz Schulz jun. G. m. b. H., Danzig**  
**Routinierter Holzfachmann**  
in Kundholz-Grubenholz-Export völlig ver-  
traut, beider Landessprachen in Wort und  
Schrift vollkommen mächtig, für Bydgoszcz  
sofort gesucht. Offerten mit Zeugnisauszü-  
gen, Referenzen und Gehaltsanpr. unter N. 3010  
an die Geschäftsstelle dieser Zeitung erbeten.

**Reisender**  
der deutschen und polnischen Sprache voll-  
kommen mächtig, für ein technisches Geschäft  
**gesucht**.  
Angebote unter N. 5469 an die Geschäftsstelle  
dieser Zeitung. Lichtbild erwünscht.

**Tüchtig. Elektromonteur**  
der polnischen und deutschen Sprache mächtig,  
zum sofortigen Eintritt gesucht. 5551  
**Wilh. Buchholz, Ingenieur**,  
Gdańska 150a.

Für mein in Ostpolen gelegenes Sägewerk  
von 8 Gattern und sehr viel Nebenmach.  
**suche**  
ich p. sofort einen erstklassig., gut empfohlenen,  
**ersten Maschinenmeister**  
welcher in der Lage ist, nicht nur den ganzen  
Maschinenbetrieb zu überwachen, sondern auch  
Reparaturen vorzunehmen. Kenntnisse der  
polnischen Sprache erwünscht, jedoch nicht Be-  
dingung, dagegen Danziger od. poln. Staats-  
angehörigkeit Voraussetzung. Weid. sofort bei  
**S. J. Jewelowski** 5478  
Danzig-Langfuhr, Hauptstraße 98.

Per sofort suche ich einen  
**Geisensieder**  
welcher in der Herstellung von sämtlichen  
Kern-, Schmier-, Toilette- und Seifen-  
pulver durchaus perf. ist. Mehrjährige Praxis  
Bedingung. Dauerstellung bei gutem Gehalt.  
**Ernst Mix, Seifenfabrik**,  
Bydgoszcz. 5688

**Lehrling**  
mit guter Schulbildung stellt per sofort  
oder später ein  
**Haudener Spar- u. Darlehnskassen-Verein**  
in Pielpin.

Junger, tüchtiger 3096  
**Friseurgehilfe**  
sof. gesucht. E. Weinkauf,  
Blac Bozanski 14.  
Weil ich in mein. alten  
Stellung bleibe, suche  
ich von sofort auf meine  
neue Stelle einen  
**Oberschweizer**.  
Zirka 30 Milchkuhe u.  
20 Stück Jungvieh. Die  
Stelle ist im Kreise  
Thorn. Kontrakt ist  
Schweiz-Tarif. Kolleg.  
wollen sich bitte wend.  
an **Doberski** in **Peewo**  
bei Jablonowo, Kreis  
Brodnica. 5609

Suche ab 15. 4. ruhigen,  
jüng. **Unterschweizer**.  
Bedingung gut. Melder.  
flotter Arbeit. Dajelbit  
wird ein **Lehrbursche**  
nicht über 16 J. gesucht.  
**Dewandowski**, 5663  
gepr. Oberschweizer,  
**Michale b. Graudenz**.

**Schlosser-  
lehrlinge**  
mit Befähigung und  
Schlaftelle stellt ein  
**Georg Doehn, Torun**

Suche für bald oder  
1. Mai eine evangel.  
**Lehrerin**  
m. polnisch. Unterrichts-  
erlaubnis für 2 Knaben  
von 7 Jahren. Zeugnisse,  
Bild u. Gehaltsanpr.  
zu senden an  
**Baronin von Leesen**,  
Trebinin  
per Swiecizhowa,  
pow. Leszno. 5606

**An- und Verkäufe**  
**Gelegenheitskauf!**  
**2 Pflanzlochmaschinen**  
Original „Sarrazin“, 4-reihig, gebraucht,  
aber gut betriebsfähig, sehr billig abzugeben  
**Gebrüder Ramme, Bydgoszcz**,  
Sw. Trójcy 14 b. 5630 Telefon 79.

**Kartoffeln**  
5/4 Zoll aufwärts, guttuchend  
**kauf alle Sorten**  
**Bernhard Schläge, Danzig-Langfuhr**  
Telefon 424 22.

**Grundstück m. Garten**  
in Bydgoszcz  
Anzahl. 4000-5000 zt.  
Vermittl. ausgeschloffen  
Offert. unter N. 3097  
an die Gf. d. 3. Ztg.

**Wassermühle**  
mit gutem Boden und  
massiven Gebäuden in  
gut. Umgegend. Zahle  
bar in Dollar. Erlöse  
Off. m. Ang. des Preises  
an **Fr. Matysiewicz**,  
Solec Kujawski. 3089

**Bollblutbengft**  
„Amor“, abtammend  
vom „Amrum“ und  
„Arb. Patria“, Gestüt  
Harzburg, dunkel-  
braun, 1,67 hoch, 10 J.,  
mit Kennkarte, Nr.  
3000 zt. verkauft Dom.  
Zarnow p. Chelme,  
Kr. Strzelno. 5554

**Bullen**  
Sprungf. gut geformt.  
und gezeichneten  
verkauft  
**Buhie**, 5592  
**Bratwin b. Grudziada**,  
Schwere, hochtragende

**Ruh**  
verf. Th. Brüggemann,  
Dorposzslaschecki, pocz.  
Sijewo. 5649

**Piano** Kreuzsaitig,  
schwarz pol-  
liert, **Aristallbowl**,  
versch. **Rüchensachen**  
preiswert zu verkauf-  
ul. **Pipowa 5a, ptr. I.**  
3092

**Ankauf von:**  
Möbeln, Teppichen,  
Instrumenten, Pelzen,  
Antiquitäten usw.  
ul. **Duga 17**,  
3085

**Achtung!**  
**Laden-Einrichtung**,  
best. aus: 2 Glaschr.,  
2 Regale, 1 Tonbank u.  
Glasstän, mit Refe-  
ware für 3088  
**Fahrrad-Geschäft**  
f. 650 zt zu verk. Besicht.  
Nachm. Zu ertrag. bei  
**Kolontaus, Duga 5**.

**1 Berbedwagen**  
in guten Zustande ver-  
kaufte günstig. 5593  
**Dorowski, Dziadowo**.  
Einen fast neuen  
**Aufschwager**  
(starke gebaut hatpreis-  
wert zu verkaufen 3086  
**Aug. Borchding**,  
**Puszczy, pw. Swiecie**.

**Eleg. Jagdwagen**  
steht zum Verkauf 3093  
**Dworcowa 90, Hof r.**  
**Kollwagen**, passend  
für Gärtnerei, 1 zwei-  
adl., neuer Arbeits-  
wagen, 1 zweiradrig-  
Handwagen, auf Federn  
zu verkauf. **Pomorska 71**,  
3091

**Drehbrolle**  
gut erhalten, gegen  
Rasse zu laufen ge-  
Offerten unt. N. 2959  
a. d. Geschäftsstelle d. 3. Ztg.

**1 Mittelfins-Dfen**  
auf Abbruch zu verk.  
20 tuchnia 37, II. r. 3078  
Besicht. 4-5 Uhr nachm.

**Achtung!**  
Der **Brauster Hof** in **Braust** bei Danzig,  
bestehend aus Hotel, Restaurant, Saal, Schan-  
del und Kolonialwarengeschäft, Holz- und Kohlen-  
handel, großer Auffahrt und 12 Morgen Land,  
nebst zwangswirtschaftsreicher 4-Zimmerwohn-  
ung, ist von sofort zu **verpachten**. Warenlager ist  
nicht zu übernehmen. 5488  
Strebsame, kapitalkräftige Kaufleute,  
denen es an einer wirklich guten Existenz liegt,  
können nähere Bedingungen bei dem Bestzer  
**Carl Nadrowski, Braust**, erfahren.

**Die Bank M. Stadthagen Tom. Akt.**  
**Bydgoszcz**  
gibt hiermit bekannt, daß auf Grund des Beschlusses der außer-  
ordentlichen Generalversammlung der Bank vom 27. Dezem-  
ber 1926, welcher vom Herrn Finanzminister am 31. März 1927  
bestätigt wurde  
**das Aktienkapital der Bank um zt 350 000.— auf**  
**zt 1 000 000.— erhöht wird.**  
**Bedingungen der neuen Emission:**

1. Die neue Emission wurde von einem Garantiefondsorium  
zum Kurse von 105 Prozent, mit der Bedingung übernommen,  
den alten Aktionären auf jede bisherige Aktie nom. zt 65.—  
ein Bezugsrecht von zt 35.— (in Form einer Zuzahlung auf  
die alten nom. zt 65.— Aktie bezw. auf frühere 10 Stück  
à M. p. 1 000.— Aktie) zum Preise von zt 36.75, d. h. zu 105 Pro-  
zent anzubieten.  
Das Agio von zt 2.75 wird nach Abzug der Kosten der  
neuen Emission dem Reservekapital übertragen.  
2. Das Bezugsrecht muß bis zum 15. Mai 1927 aus-  
geübt werden.  
3. Die Einzahlungen auf das Bezugsrecht, bezw. die Zu-  
zahlung hat wie folgt zu erfolgen:  
a) bis zum 15. Mai 1927 . . . . . zt 12.75  
b) spätestens bis zum 10. Juni 1927 zt 12.—  
c) spätestens bis zum 30. Juni 1927 zt 12.—  
wobei vom 1. Januar 1927 bis zum Tage der Einzahlung  
Zinsen in Höhe von 5 Prozent p. a. berechnet werden.  
4. Gleichzeitig mit der Einzahlung der letzten Rate müssen  
die bisherigen alten Aktien hinterlegt werden.  
5. Die neue Emission ist vom 1. Januar 1927 dividenden-  
berechtigt.  
6. Nach Einzahlung der letzten Rate, d. h. vom 30. Juni 1927  
werden die bisherigen Aktien gegen neue Aktien zu nom. zt 100.—  
ausgetauscht.  
7. Das Bezugsrecht sowie Einzahlungen können ausgeübt  
werden bei:

**Bank M. Stadthagen, Tom. Akt., Bydgoszcz**,  
**Bank M. Stadthagen T. A., Fil. Berlin NW. 7**,  
**Mittelstr. 2/4**  
sowie bei der  
**Bank Kratochwill & Bernaczynski**  
**Poznan, Plac Wolności 18**  
wo auch der Umtausch der Aktien erfolgen kann.

**Karfreitags-Feierstunde**  
in der ev. Pfarrkirche, 5 Uhr nachm.:  
Geigenstücke von Bach und Viardot — Herr Beeh,  
Cellostücke von Bach u. Stradella — Herr Zimmermann,  
Sopran Frau Dr. Behrendt-Bojen: Lieder von Bach,  
Wolff u. a., darunter 2 mit schwedischem Text,  
Mezzosopran Fr. Flatau: Lieder von Franz u. Bach,  
Alt Fr. Raschit: Arie von Händel. — Orgel Herr Preuß,  
Chor der Pfarrkirche: Lieder und Motetten von Bach,  
Brand, Reiffiger und Schicht. — Textprogramme als  
Eintrittskarten.  
Sinterschiff 0,50 zt, Vorderbühne 1.— zt, Empore 1,50 zt, Altar-  
raum 2,50 zt, im Vorverkauf bei **Reiche, Hecht u. Bernide** bis  
Donnerstag nachm. 4 Uhr. Falls nötig, wird die Kirche geheizt.  
Die Aufführer. beabsichtigen, am Freitag um 5 Uhr nachm., dabei  
allseitiges pünktliches Erscheinen erwünscht. 5673

**Täglich** 5079  
gut bürgerlichen  
**Mittagstisch**  
von 12-4 Uhr empfiehlt  
**Weinhandlung Luckwald**  
ul. Jagiellońska 9 Tel. 173  
Geprüfte Reichhaltige  
Getränke Abendkarte

**Deutsche Bühne**  
Bydgoszcz T. A.  
Sonntag  
(1. Osterfeiertag),  
den 17. April 1927,  
nachm. 6 Uhr  
Zu ermäßigten Preisen!  
Zum letzten Male!  
**Der Patriot**  
Drama in 5 Akten von  
**Alfred Neumann**.  
Eintrittskarten bis  
einschl. Sonnabend in  
John's Buchhandlg.  
Sonntag von 11-1 und  
ab 5 Uhr an der  
Theaterkasse.  
Montag 5621  
(2. Osterfeiertag),  
den 18. April 1927,  
nachm. 3 Uhr  
zu keinen Preisen:  
Zum letzten Male  
**Die leichte Flabel**  
Ein Spiel um Geschäft  
und Liebe  
von **Hans S. Jertelt**.  
Musik v. **Robert Gilbert**.  
Abends 8 Uhr  
Neuheit! Neuheit!  
**Gurra — ein Jungel**  
Schwank in 3 Akten  
von Franz Arnold  
und Ernst Bach.  
Eintrittskarten  
für beide Vorstellungen  
bis einschl. Sonnabend  
i. John's Buchhandlg.  
Sonntag von 11 bis 1  
u. von 5 bis 6 Uhr u.  
Montag von 11 bis 1  
Uhr und ab 2 bzw. 7  
Uhr a. der Theaterkasse  
Die Leitung.

**Jetzt beste  
Pflanzzeit!**  
für Obstbäume, hoch-  
u. halbhämmig, Buch-  
u. Formobst, Frucht-  
u. Beerenträger,  
als Nessel, Birnen, Kir-  
schen, Pflaumen, Bir-  
nen, Aprikosen, Mal-  
nüsse, Haselnüsse, Sta-  
chel- und Johannis-  
beeren, Himbeeren,  
Brombeeren, Edelweiss  
Alles in größter Aus-  
wahl u. besten Sorten.  
**Billige Preise.**  
Verlangen Sie Offerte.  
**Jul. Kof**  
Gartenbaubetrieb  
Sw. Trójcy 15 3708  
Fernruf 48.

**Landwirtschaftl.  
Kreisverein**  
**Bydgoszcz**.  
Unsere nächste Sitzung  
findet am **Donner-  
stag, den 21. April**  
1927, nachm. 5 Uhr,  
im Lokal des Herrn  
**Wolfram** in **Wlota**  
statt, wozu wir hiermit  
ergebenst einladen und  
mit Rücksicht auf die  
Wichtigkeit der Sitzung  
um recht zahlreiches  
Erscheinen bitten. 5648  
Auf der Tagesord-  
nung steht nur: Die  
Vorführung des **So-  
botta-Films** mit Erläu-  
terungen des Herrn  
von **Stiegler, Sobotta**  
(Saatzuchtswirtch.).  
**Ramm, Vorlesender**,  
**E. Buettner, Schriftf.**

**Modrow's Industrie**  
handerlesen, saftfortiert, hat abzugeben  
**Dominium Lipie, Post und Bahn**  
Gniewowo. 4620

**Kino**  
**Kristal** 6.45 8.45  
Heute, Dienstag, Premiere des erstklassigen Filmwerkes aus dem Leben eines Königshauses in 8 großen spannenden Akten  
**„Die Beichte einer Königin“** (Könige im Exil) nach dem Roman von **Alfons Daudet**  
Alice Terry-Lewis Stone  
In den Hauptrollen: 7650  
Außerdem: Das große Besiprogramm  
Karfreitag u. Sonnabend ist das Kino geschlossen.

## Clemenceaus Geheimnis.

Der „alte Tiger“ wird, entgegen der Annahme vieler ihm nahestehenden Persönlichkeiten, seine Memoiren nicht zu Papier bringen. So lassen sich polnische Blätter aus Paris melden. Was er ganze Nächte lang in seinem Kabinett schreibt, sind ausschließlich philosophische Arbeiten. Amerikanische und europäische Verleger bemühen sich vergeblich, in das Geheimnis der literarischen Arbeiten Clemenceaus einzudringen, der sich niemand anvertraut. Vor einigen Tagen bot eine der größten Pariser Verlagsfirmen Clemenceau einen Nebenbeitrag für seine Memoiren an, doch der „alte Tiger“ antwortete:

„Niemand werde ich meine Memoiren schreiben. Ich habe zuviel gesehen und weiß zuviel. Sollte ich sie daher zu Papier bringen, so gäbe es auch nicht einen Menschen auf der Welt, der zu den Waffen griffe, wenn sich sein Vaterland in Gefahr befände.“

Dieses Geständnis läßt tief blicken.

## Eröffnung der Holzflößerei auf dem Njemen?

Der Krafauer „Nastrowany Kurjer Godzienny“ läßt sich aus Warschau melden:

„Die litauische Regierung hat sich entschlossen, die Holzflößerei auf dem Njemen zu eröffnen. In aller nächster Zeit wird mit dem Flößen von Holz aus Polen begonnen werden. Der Transport, der nach Memel bestimmt ist, ist bereits fertig und beträgt 100 000 Meter.“

Warschauer Blätter wollen hingegen wissen, daß eine polnisch-litauische Einigung in dieser Angelegenheit noch nicht erfolgt sei. So präzisiert der der Warschauer Regierung nahestehende „Kurjer Polski“ den polnischen Standpunkt in dieser Frage folgendermaßen:

„Für Polen ist in dieser ganzen Angelegenheit das entscheidende Moment die Tatsache, daß zwischen Litauen und Polen bis jetzt der Kriegszustand besteht. (Also doch? Dies wurde von den amtlichen polnischen Stellen bis jetzt stets in Abrede gestellt. D. Red.) Unter diesen Bedingungen kann auch von der Organisierung der Flößerei von polnischem Holz auf dem Njemen keine Rede sein, sei es schon aus dem Grunde, da Polen keine Garantie der litauischen Regierung in bezug auf die Sicherheit der bei der Holzflößerei beschäftigten polnischen Arbeiter, sowie in bezug auf die Unantastbarkeit der auf dem Njemen gefloßenen Waren abgeben könnte. In Anbetracht des zwischen den beiden Staaten bestehenden Kriegszustandes könnten polnische Staatsangehörige jederzeit der Gefahr der Verhaftung ausgesetzt und die polnische Ware könnte aus diesem oder jenem Grunde konfisziert werden. Von einer normalen Arbeit kann daher bei einem solchen Sachzustand nicht die Rede sein.“

Vom polnischen Gesichtspunkt aus hat die ganze Angelegenheit übrigens eine weitere Bedeutung und einen tieferen Untergrund. Das ganze Gebiet Litauens, sowohl das Eisenbahnen als auch der Njemen, ist ein für den polnischen Transit verschlossenes Terrain, was freilich für Polen eine Reihe wirtschaftlicher Konsequenzen nach sich zieht. Unter diesen Bedingungen kann der Njemen kein durch ein Transitabkommen für fremde, nach der gegenwärtigen Version englische, oder polnische Waren geschlossener Fluß im internationalen Begriff sein, die unter fremder Flagge schwimmen. Dies wäre eine Privilegierung eben dieser fremden Interessen, Polen aber hat weder Ursache noch Lust, sich damit einverstanden zu erklären.“

Der „Kurjer Poranny“ schließt: „Diese Tatsachen weisen darauf hin, daß die Gerüchte über die Flößerei von polnischem Holz auf dem Njemen nach Memel aus deutschen bzw. deutsch-litauischen Quellen stammen mögen, was über ihren Wert und ihre Genauigkeit entscheidend ist.“

## Aus Stadt und Land.

Der Nachdruck sämtlicher Original-Artikel ist nur mit ausdrücklicher Angabe der Quelle gestattet. — Allen unsern Mitarbeitern wird strengste Verschwiegenheit zugesichert.

Bromberg, 12. April.

### Wettervorhersage.

Die deutschen Wetterstationen künden für Osteuropa unbeständige, kühle Witterung mit Regenschauern an; von Westen vorrückende Besserung.

### Beethovenfeier.

Vor völlig ausverkauftem Hause fand gestern unter der verantwortlichen Leitung von Direktor Wilhelm von Winterfeld die Bromberger Gedächtnisfeier zu Beethovens 100. Todestage statt. Dem besonderen Charakter dieser Feier gab der mit Grün und einer Totenmaske Beethovens geschmückte Saal des Schützenhauses würdevollen Ausdruck.

Zum Vortrage kamen die Ouvertüre zur Oper „Fidelio“, das Opus 65 und Beethovens Meisterwerk, die 9. Symphonie mit Schlusschor über Schillers Ode „An die Freude“. Die Solopartien wurden von den Damen Ch. Flatau, B. Mawjewska, A. Klein = Mierzyńska und den Herren B. Lenkeit und A. Dindinger bestritten. Die Chöre stellten M. G. B. „Kornblume“, M. G. B. „Niedertafel“, „Schubertchor“ und viele Musikfreunde. Den orchestralen Teil der Aufführung hatte das verstärkte Konservatoriums-Orchester übernommen. Obgleich in einer unserer nächsten Ausgaben eine ausführliche Würdigung dieser Feier erfolgen wird, möchten wir schon heute betonen, daß der gestrige Abend ein voller Erfolg war und als ein hochwertiges künftlerisches Ereignis anzuspriechen ist. Würdigt man noch die schwierigen Verhältnisse, mit denen Direktor v. Winterfeld zu kämpfen hat, so wird unser Dank für diese Leistung noch durch einen bedeutenden Teil von Bewunderung erhöht.

§ Der Wasserstand der Weichsel betrug heute bei Brahemünde + 5,76, bei Thorn + 3,50 Meter.

§ Bromberger Schiffsverkehr. Durch Brahemünde gingen im Laufe des gestrigen Tages ein Dampfer und ein beladener Obofschiff nach der Weichsel, nach Bromberg kamen drei Dampfer und drei unbeladene Obofschiffe.

§ Schont die Banknoten! Mit 50 Groschen bestrahlt die Bank Polki die mutwillige Beschädigung von 5-, 10-, 20-, 50 und 100-Noten.

§ Die Jahrmärkte im Jahre 1928. Durch die Stadtverordnetenversammlung wurde folgender Plan für die Jahrmärkte im nächsten Jahr festgesetzt: Pferde- und Viehmärkte finden statt am: 10. Januar, 14. Februar, 14. März, 11. April, 16. Mai, 13. Juni, 11. Juli, 29. August, 24. Oktober, 21. November und 12. Dezember. Viehmärkte finden wie bisher am Mittwoch und Sonnabend jeder Woche statt. Falls auf diese Tage ein Feiertag fällt, wird der Viehmarkt auf den vorhergehenden Tag verlegt.

§ Die Hundebesitzer werden durch eine im „Stadtanzeiger“ veröffentlichte Bekanntmachung daran erinnert, daß das Mitnehmen von Hunden in Restaurationen, Cafés und öffentliche Lokale wie auch das Dulden von Hunden durch die Besitzer der Lokale einer Bestrafung unterliegt. In Gartenrestaurants dürfen Hunde nur mit Genehmigung

des Lokal-Eigentümers mitgenommen werden. Ebenso ist das Mitnehmen von Hunden in Lebensmittelgeschäfte verboten. Einen Maulkorb müssen alle Hunde tragen, die von Natur bössartig und gefährlich sind, wie z. B. Neufundländer, Bernhardsiner, Leonberger, Wolfshunde, Doggen, Dobermanns und Fleischerhunde. Hunde, welche Gefährte, Gebäude usw. zu bewachen haben, dürfen ohne Maulkorb sein, müssen aber an einer Leine gehalten werden. Polizei-, Jagd- und Schäferhunde brauchen keinen Maulkorb zu tragen, letztere jedoch nur, wenn sie eine Herde bewachen. Sämtliche Hunde innerhalb des Stadtbezirks Bromberg müssen mit einer Steuermark für das laufende Jahr versehen sein.

§ Einen Selbstmordversuch beging am Sonnabend nachmittag der Kriegsinvalide Stanislaus Kurzawa, indem er sich von der Theaterbrücke in die Brahe warf. Ein Passant, der den Vorgang beobachtete, sprang kurz entschlossen nach und konnte den Invaliden ans Ufer bringen. Wie sich herausgestellt hat, beging K. die Tat aus Mord. Er hatte seit langer Zeit kein Arbeit und bezog keine Rente.

ln. Ein Bandit vor Gericht. Vor der verstärkten ersten Strafkammer des Bezirksgerichts stand der erheblich mit Zuchthaus vorbeistrachte Buchdrucker Waclaw Ostowicz von hier, Löwestraße 3. Der Angeklagte ist des veruchten Mordes und des Einbruchsdiebstahls beschuldigt. In der Nacht zum 11. Dezember v. J. drang der Verbrecher in die Wohnung eines Prospektes in der Elisabethstraße ein, erbrach den Schreibtisch und stahl 2000 Zł. Am 20. Januar d. J. drang er in die Wohnung einer Frau Kochon in der Neuen Pfarrstraße 17 ein und wurde dort aber überfallen. Bei der Flucht ließ er in der Wohnung eine Menge Dietriche, Schlüssel, Taschenlampen und Werkzeuge zurück. Es entspann sich eine wilde Jagd, bei der der Verbrecher aus einem Revolver blindlings auf die Straßengassanten feuerte, glücklicherweise ohne jemand zu verletzen. Schließlich gelang es, den A. in einem Hause auf dem Neuen Markt festzunehmen. Der Staatsanwalt bemerkt u. a., daß der Angeklagte ein unverbesserlicher Verbrecher sei, der immer wieder rückfällig werde. Er schreie selbst nicht vor der vorläufigen Ermordung von Menschen zurück. Da bei dem Angeklagten selbst Einbrecherwerkzeuge und Geschosse vorgefunden wurden, unterliege es keinem Zweifel, daß er ein Schwerverbrecher sei, für den eigentlich eine Strafe von lebenslänglichem Zuchthaus am Plage wäre. Um ihn für lange Zeit unschädlich zu machen, beantrage er eine Strafe von fünfzehn Jahren Zuchthaus, zehn Jahren Ehrverlust und dauernde Stellung unter Polizeiaufsicht. Während der Beratung des Gerichts stellte es sich heraus, daß bei der Verhandlung ein Formfehler begangen, indem dem Angeklagten kein Offizialverteidiger gestellt wurde. Es bleibt weiter nichts übrig, als die ganze Verhandlung in der nächsten Woche noch einmal aufzurollen. Wir werden dann über das Urteil berichten.

ln. Ein sechszehnjähriger Betrüger, Bronislaw Ploski mit Namen, Chausseestraße 115 wohnhaft, der erst vor zwei Wochen wegen Betruges zu drei Monaten Gefängnis verurteilt worden war, hatte sich abermals wegen eines Betruges vor der ersten Strafkammer des Bezirksgerichts zu verantworten. Im Januar d. J. erschwindelte der Angeklagte von einem Landwirt den Betrag von 650 Zł. Er redete dem Landwirt ein, daß er ihm eine günstige Parzelle zuweisen könne, wenn er zu seinen Händen sofort den Kaufpreis von 650 Zł hinterlege. Dies tat der einfältige Mann auch und wurde auf diese Art sein Geld los. In Wirklichkeit war der Betrüger Lausbursche im Bezirkslandamt. Der P. erhält für diesen Betrug eine abermalige Gefängnisstrafe von drei Monaten zudiktirt. Gleichzeitig beschloß das Gericht, die dem Angeklagten in der ersten Verhandlung zugewilligte Bewährungszeit zurückzunehmen, so daß P. im ganzen sechs Monate zu verbüßen hat.

§ Wer ist der Eigentümer? Im 6. Polizeikommissariat Thorenstraße befindet sich ein Dreibriemen von 4,35 Meter Länge und 10 Zentimeter Breite. Der Besitzer wird gebeten, sich auf dem genannten Kommissariat zu melden.

### Bereine, Veranstaltungen etc.

Männergesangsverein „Niedertafel“, Bromberg. Die Übungsstunde findet heute abend in der Loge statt. (3100)

Frauenchor der Christuskirche. Letzte Probe vor Ohiern: Karfreitag, pünktlich um 1/2 4 Uhr, in der Christuskirche. (3005)

IX. Symphonie von Beethoven. Zweite Aufführung am Sonntag (1. Osterfeiertag), nachmittags 1/2 5 Uhr, im Schützenhaus. Eintrittskarten zu 3, 2 und 1 Zł. bei D. Bernide und J. Dzjakowski im Vorverkauf zu haben. (5671)

\* Birnbaum (Miedzynód), 12. April. Ein Kindertrunken. Am Dienstag vormittag geriet der etwa dreijährige Knabe eines in der Löpferstraße wohnenden Arbeiters in den zurzeit noch angeschwollenen Kiudensee und erkrankt. Der Vater des Kindes war mit Wassertragen zum Klafflöchen beschäftigt. Als er nach dem See zurückkam, lag der Knabe im Wasser bereits tot. Wiederbelebungsversuche hatten leider keinen Erfolg. Wie das Kind, das mit Altersgenossen am Seeufer spielte, in das Wasser geraten ist, wird wohl kaum aufgeklärt werden.

\* Krotoschin (Krotoszyn), 11. April. Im lebhaftesten Jahrmärktereiben am Dienstag wurde ein Taschendieb beobachtet, bei Ausübung seiner Tat ergriffen und in Polizeihast geführt. Sein Kollege hatte dieses wohl mit angesehen und wollte sich von der Strafe aus mit dem Kumpan in der Zelle unterhalten. Aber auch dieses wurde bald bemerkt, und der Kollege wurde ebenfalls verhaftet. Eine größere Geldsumme wurde bei beiden beschlagnahmt.

§ Posen (Poznań), 12. April. Verschwunden ist seit dem 5. d. M. der Beamte des städtischen Polizeiamtes Wladislaus Glinkiewicz, G., der verheiratet und 46 Jahre alt ist, hat am selben Tage vormittags seine Wohnung, Schützenstraße 18, verlassen und sich seitdem nicht mehr gezeigt. Man nimmt Selbstmord an, da er sich schon im vorigen Jahre das Leben nehmen wollte. — Ein en guten Fang weiß die Polizeidirektion vom Freitag zu verzeichnen. Hinter Schloß und Riegel wurden nämlich zwei Einbrecherbanden gefest, die viele Einbrüche auf ihrem Gewissen haben. — Die gestohlene Dreschke samt Pferd haben sich wiedergefunden. Ein gewisser Gromoski versuchte nämlich das Fuhrwerk an das St. Sophienkloster in Kosten abzugeben. Die Klosterverwaltung schöpfe jedoch Verdacht und benachrichtigte die Polizei, die dann den G. festnahm. Dieser war erst vor kurzem wegen Diebstahls verhaftet worden; man entließ ihn aber gleich nach der Protokollaufnahme.

§ Pudewitz (Pobiedziska), 11. April. Der heutige Wochenmarkt war trotz des schlechten Wetters gut besucht; besonders waren viel Ferkel und Läufer Schweine angeboten. Ferkel, sechs Wochen alt, kosteten 50—60 Zł, neun bis zehn Wochen alte 100 Zł das Paar. Läufer Schweine, 80—120 Pfund schwer, brachten 80—120 Zł das Stück, angemästete von 160 Pfund 160—180 Zł. Butter war nicht genügend herangekommen und wurde mit 3,80—3,90 bezahlt. Weiskäse kaufte man mit 0,60 das Pfund, Suppenhühner mit 4—6,00, Roggen mit 2,75.

\* Zirke (Cieraków), 11. April. Die erste Pilzvergiftung in diesem Jahre ist von hier zu berichten. Drei im Walde beim Fichtenpflanzen beschäftigte Mädchen wurden erkrankt in das hiesige Krankenhaus eingeliefert, da sie vermutlich airtige Morcheln gegessen hatten. Die Kranken sollen sich bereits außer Lebensgefahr befinden.

## Kleine Rundschau.

\* Übertragung von Ruderregatten mit Hilfe kurzer Wellen. In England beabsichtigt man, in diesem Sommer eine Anzahl von Ruderregatten auf den Rundsunk zu übertragen. Dazu soll ein Begleitboot benutzt werden, das die nötigen technischen Einrichtungen trägt. Der Sprecher verfolgt von hier aus allernächster Nähe den Verlauf des Rennens und berichtet fortlaufend über den Stand. Das Boot wird mit einem Kurzwellenfunken ausgerüstet, der den Bericht ausstrahlt. Die für Fernübertragungen errichtete Funkempfangsstelle Weston nimmt die kurzen Wellen auf und gibt den Empfang in der üblichen Weise an die Rundsunkfunker weiter.

\* Die menschliche Uhr. Die berühmte Uhr der St.-Paul-Kathedrale in London war dieser Tage ins Stocken geraten und mußte repariert werden. Um aber der City den gewohnten Anblick nicht zu entziehen, kletterte ein Mann in den Mechanismus der Uhr hinein und stellte mit der Uhr in der Hand den großen Zeiger von Sekunde zu Sekunde. Nach drei Stunden endlich war der Fehler behoben und der menschliche Uhreratz konnte abgelöst werden. Kein Mensch auf den Straßen hatte von dem Vorgang etwas gemerkt.

## Wirtschaftliche Rundschau.

Die Bilanz der Bank Polki für die dritte Dekade des März (21.—31. März) zeigt ein Anwachsen des Gold- und Metallvorrats um 87 000 auf 152 Millionen Zloty an. Der Valuten- und Devisen-vorrat verringerte sich um 1,7 Millionen brutto auf 234,5 Millionen, was aus dem Valutenbedarf zur Deckung der Staatsverpflichtungen zum 1. April in Höhe von 14 Millionen Goldzloty zu erklären ist. Das Wechselportefeuille vergrößerte sich um 7,3 auf 351,8 Millionen Zloty; die durch Pfänder gesicherten Anleihen vergrößerten sich um 815 000 auf 12,9 Millionen Zloty. Das Saldo für Girorechnungen und andere Verpflichtungen verringerte sich, wie gewöhnlich zum Ultimo, um 5,4 auf 211,1 Millionen Zloty. Die Verpflichtungen auf Rechnungen in Auslandsvaluta und die Revalorierungen wuchsen um 1,1 Millionen auf 35,7 Millionen Zloty. Der Banknotenumsatz vergrößerte sich um 40,7 Millionen auf 668,4 Millionen Zloty, jedoch verringerte sich der Umlauf an Silbermünzen und Silbongeld um 18 Millionen Zloty. Die anderen Positionen sind unverändert.

Kapitalerhöhung der Bank M. Stadthagen. In der außerordentlichen Generalversammlung der Bank M. Stadthagen, Bromberg, am 27. Dezember 1926 wurde, wie damals bereits berichtet, das Aktienkapital der Bank um 350 000 Zł. auf 1 Million Zloty erhöht. Dieser Beschluß ist nunmehr vom Finanzminister bestätigt. Die näheren Bedingungen der neuen Emission sind aus dem Infestat der Bank Stadthagen in unserer heutigen Ausgabe ersichtlich.

Bankfusion in Polen. Wie verlautet, soll die „Bank Kupiecki“, die kürzlich Nachfolgerin der „Polki Bank Handlowy“ geworden ist, die Absicht haben, mit der „Bank Przemyslowcow“ zu fusionieren.

Fälligkeit der Kupons der achtprozentigen polnischen Konvertierungsanleihe. Am 1. April waren die Kupons der staatlichen achtprozentigen Konvertierungsanleihe fällig. Auf Grund der Berechnung des Durchschnittskurses des Dollar und des Schweizer Frank für die letzten 14 Tage wurde der Wert der Kupons wie folgt festgesetzt: Ein Kupon im Nominalwert von 40 Groschen wird mit 60 Groschen eingelöst, ein Kupon im Nominalwert von 2 Zloty mit 3,45 Zloty. Die Einlösung der Kupons erfolgt in allen Filialen der Bank Polki, der Bank Gosp. Krajowego und in allen Finanzkassen.

Vom Lodzer Textilwarenmarkt wird berichtet: die Umsätze im Großhandel mit Baumwollwaren waren in den letzten Tagen sehr klein, wie dies für die Vorzeit zu erwarten war. Dagegen sind die Umsätze im Detailhandel befriedigend. Monstrel von der Fa. R. Poznanst wurde in den letzten 10 Tagen um 1/2 Prozent teurer, desgleichen Weichwaren um 3 Prozent. Gampe erhöhte ab 24. März d. J. die Preise wie folgt: „Radio“ um 7 Prozent, „Minerva“ um 4 Prozent, und „Kafki merica“ und „Cretone“ um 3 Prozent. Waren der Firma Rosenblatt erfordern ab 28. März d. J. eine Erhöhung um 4 Prozent. Gleichfalls teurer wurden alle Cheviote um 3 Prozent, Cretone, glatt, von der Fa. Freudenberg, stiegen um 10 Gr. pro Meter; ausländische, gemustert, um 5 Prozent. Fa. Krusche erhöhte ab 31. März d. J. die Preise auf Weiß- und Sommerwaren um 2 Prozent. Die Preise der Böhmer Manufaktur, von Scheibler u. a. blieben unverändert, jedoch sind kleine Steigerungen zu erwarten. Große Preisänderungen dürften nicht bevorzugen, da fast alle Fabrikanten im Laufe der letzten drei, vier Wochen die Preise ihrer Artikel schon erheblich erhöht hatten, besonders die der Hauptfabrikanten. Im Handel mit Wollwaren herrscht Vorfreustimmung. Am meisten gesucht sind Kammmwaren, besonders Boston granat, außerdem ist große Nachfrage nach Damenwollwaren. Infolge der erhöhten Nachfrage für letztere Artikel können die Fabrikanten die erforderlichen Mengen nicht liefern, da sie infolge des Streiks stilllegen mußten. Die Fabrikanten in Lodz und Zgierz erhöhten die Preise auf Kammmwaren, speziell auf Damenartikel, um 5 bis 10 Prozent. Andere Fabrikanten haben die Preise vorläufig nicht gesteigert. Es ist aber für die nächste Zeit eine Erhöhung von 4 bis 5 Prozent zu erwarten. Die Verkaufsbedingungen sind für Baumwollwaren nicht geändert worden, dagegen forderten die Großhändler bei Kammmwaren eine Barzahlung und für andere Artikel durchschnittlich Wechsel von drei bis vier Monaten Laufzeit. Bei Barzahlungen werden 7 bis 10 Prozent Skonto gewährt.

Solztarife von Polen nach dem Ausland. Die Deutsche Reichsbahn hat die Durchfuhr-Ausnahmetarife D 41 und D 41a (Solzverkehr Polen-Niederlande) bis 31. Mai 1927 verlängert. Neu ausgesetzt sind am 1. April d. J. die Durchfuhr-Ausnahmetarife D 43, D 45 und D 55 für den Solzverkehr von Polen nach Frankreich, Schweiz und Belgien. Diese Ausnahmetarife enthalten Frachtsätze, die sofort bei der Abfertigung angewendet werden, und solche, die als Rückvergütungsätze gelten. Besondere Ermäßigungen gelangen bei Beförderung bestimmter Mindestmengen innerhalb 1, 3, 6 und 12 Monaten zur Anwendung. Die Durchfuhrtarife D 43, D 45 und D 55 haben Gültigkeit bis mindestens Ende Juni d. J. — Für den Güter- und Kohlenverkehr zwischen Polen und der Tschechoslowakei, Österreich, Ungarn, Italien, Schweiz, Jugoslawien und Rumänien ist am 1. April d. J. ein neuer Tarif herausgegeben worden, der reglementarische und besondere Bestimmungen enthält.

Eine italienische Kunstseidenfabrik in Polen. Der italienische Konzern „Sna Biskopa“ baut in Tomaszow eine neue Kunstseidenfabrik nach westeuropäischem Muster. Die bisher in Tomaszow bestehende Fabrik für Kunstseide befand sich unter dem Einfluß des Konzerns „Sna Biskopa“ und soll nunmehr ihre bisher 1200 Tonnen betragende Jahresproduktion verdreifachen.

## Polydor-Tanzplatten

Elektrisches Aufnahmeverfahren, das neueste und vollkommenste der Gegenwart.

### April-Neuerseheinungen.

„Musica“ Bydgoszcz, Jagiellonska 75

Ganzpfeiler: G. Starke, verantwortlich für Polki: J. Kruse; für den wirtschaftlichen Teil: S. Wiese; für Stadt und Land und für den übrigen redaktionellen Anhalt: M. Döpler; für Anzeigen und Inserate: E. Przagodzki; Druck und Verlag von A. Dittmann G. m. b. H.; sämtlich in Bromberg.

Die heutige Nummer umfaßt 10 Seiten einschließlich „Der Hausfreund“ Nr. 71.



# DIE GROSSE MODE

## Elegant. Damenkleid

aus prima Wollrips, mit Crep de chine verarbeitet, Wiener Copie

zi 78.—

## Der Damen-Mantel

aus Rips-Mouline, modernste Machart, ganz auf Crep de chine gearbeitet

zi 145.—



**Das moderne Damenkleid**  
aus gut. Wollrips, moderne Machart, in d. Farb. des Frühjahrs u. Somm., auch marine u. schw. **19.50**

**Elegantes Sport-Kostüm**  
für jede Dame, Jacke auf Seidenfutter **57.—**

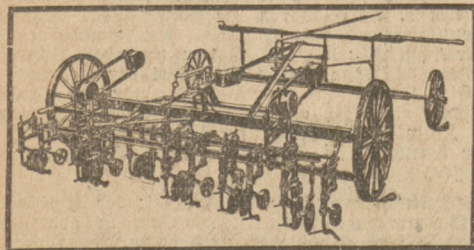
**Damenmantel** aus Herrenstoff (Waterproof) auf Seide gearb., mod. Sportform, Wiener Modell **135.—**

**Elegant. Uebergangsmantel**  
Radiomuster, auf Seide gearbeitet... **42.—**

Spezialhaus für Damen- und Herrenkleidung

**„Włóknik“** Inhaber: **F. Bromberg**  
Bydgoszcz, Stary Rynek 5 6 (Friedrichsplatz).

Zur sofortigen Lieferung ab Lager Bydgoszcz empfehlen wir:



## Hackmaschinen

„Pflanzenhilfe“  
„Dehne“  
„Exakt“

**Drillmaschinen**  
**Düngerstreuer**  
**Chilistreuer** 2 reihig:  
**Ackerschleppen**  
**Saatwalzeneggen**  
**Unkraut-Feineggen**

„Ventzki“  
„Dehne“  
„Zimmermann“  
„Westfalja“  
„Pommerania“  
„Triumph“  
speziell für Kalkstickstoff  
„Ventzki“  
„Harder“  
„Kuttruff“  
„Pemag“  
„Ventzki“  
zur Hederichbekämpfung

Verlangen Sie unverbindlichen Kostenanschlag. 5081

**Gebrüder Ramme, Bydgoszcz**  
Telefon 79. Św. Trójcy 14b. Telefon 79.

## Emil Werckmeister nast.

Bydgoszcz  
Telefon Nr. 11 gegr. 1837 Jagiellońska 64

## Zum Osterfeste

sämtliche Weine  
Liköre, Spirituosen etc.  
in grösster Auswahl  
zu außergewöhnlich billigen Preisen.

**Detail - Flaschen - Verkauf**  
Jagiellońska 64. 5619

## Sommerproffen



gelbe  
Flecke,  
Brand-  
flecke  
be-  
seitigt  
unt. Ga-  
rantie  
Apo-  
theker  
F. Gadebusch „Arel“  
Krem gegen Sommer-  
proffen, 1/2 Dose 2,50 zł,  
1/1 Dose 4,50 zł. Dazu  
„Arel“-Seife 1 Stk.  
1,25 zł, 3 Stk. 3,50 zł.  
In Bydgoszcz z. hab. i.  
nachstehend. Droger. u.  
Apotheken: Umbreit-  
Apoth., Dole, Apteka  
Białostwa, M. Pias-  
towski, Apteka pod  
Antiolem, ul. Gdańska,  
Ruzaj-Apoth., Długa,  
Ignacy Rochon-Apoth.,  
Riedwiedzia, St. Bo-  
żenki, Gdańska 23,  
M. Górecki, Pomorska 8,  
M. Buzalski, Drogerie,  
Dole, J. Kotlega,  
Dworcowa 13, Fr. Wo-  
gacz, Dworcowa 94,  
M. B. Lewandowski,  
Długa 41, B. Riedrowski,  
Długa 64, A. Roniecki-  
Dzie (Bom.), Karol  
Starł, Gdańska 48,  
J. Gluma, Dworcowa  
Nr. 19a, Drogeria pod  
Labejstem, Gdańska 5,  
Drogeria Teatrlna,  
Pl. Teatrlny 3, W. Hen-  
demann, Gdańska 20,  
M. Walter, Gdańska 37,  
Foto Drogeria, Jagiel-  
lońska 43, Sienki St.,  
Aról, Jadmigi 15,  
Fr. Nowicki, Rynek 3 Bo-  
zow, Schielbein-Bo-  
cianowo, Ropczynski,  
Drogerie „Minerwa“,  
Sniadectich, Rinde-  
man, ul. Raitelska, 4881

## Damen

Schneiderin arbeitet billig  
Kleider, Blusen, Mäntel etc.  
1293 Sienkiewicza 32, 2 Tr.

## Oster-Schinken,

roh und zum Kochen  
Oster-Bratwurst,  
grob und fein,  
täglich frische Wiener,  
Krautler, Bod-  
Wurstchen, Kaffeler  
Rippchen sowie  
sämtliche Feinstbraten  
in vorzüglich. Qualität  
empfiehlt  
**Eduard Reed,**  
Sniadectich 17,  
Eda Sienkiewicza.  
Telefon 1534. 5592

## Zur Frühjahrsaison!

empfehlen wir unser großes Lager an  
eleganten und einfachen  
**Damenhüten**  
zu billigen Preisen. 2850  
Umarbeitungen sauber und schnell.  
**Geschw. Brähler,** Sniadectich 49.



## Das Haus der praktischen Geschenke

Große Neu-Eingänge  
in  
Kristallen,  
Tafel-Geschirren

**F. Kreski**  
Gdańska 7 Bydgoszcz Gdańska 7



# Pianos

empfiehlt

in eleganter, modernster, stimmfester, kreuz-  
saitiger Ausführung mit bester Unter-  
dämpfungs-Repetitionsmechanik

zu mässigen Preisen

**Auf Teilzahlung bis 18 Monate.**

bei langjähriger Garantie für gute Haltbarkeit  
Vertretung bester ausländischer Firmen

## B. Sommerfeld

Pianofabrik und Großhandlung

Bydgoszcz, ulica Sniadectich 56. — Tel. 883 und 918.  
Filiale: Grudziadz, ulica Groblowa 4. — Tel. 229.  
Gegr. 1905. 4314

## Dunlop

Autoreifen

erreichen die höchste Kilometerzahl  
Alle Größen ab Lager lieferbar

## E. Stadie

Automobile

Bydgoszcz, ul. Gdańska 160  
Tel. 1602 Teladr.: Mołosa

## Norweger Tran

unverfälscht rein  
empfehlen

**Ferd. Ziegler & Co.**  
Telefon Nr. 24. 5077

**Rohre,** gebrauchte, aber in sehr gut.  
Zustande, gerade, 4-5 Meter  
lange, 50 mm Durchmesser,  
die sich sehr gut zu Um-  
zäunungen und ähnlichen Zwecken eignen,  
gibt zu Konkurrenzpreisen ab

Firma „Ferrum“

Sp. Handl. 3013  
Bydgoszcz, Cieszkowskiego 20. Telefon 6-65.

## Damenstrümpfe

unerreicht an  
Qualität und  
Preiswürdigkeit  
in allen 4320  
modernen Farben



Seidenfior  
**1,95**  
Prima  
Waschseide  
**2,95**

Mercedes, Mostowa 2

## Osterkarten!

A. Dittmann z. z. o. p. Bydgoszcz  
Jagiellońska 16.

## Geschenk-Artikel

zum  
Osterfest.

Schreibzeuge in Marmor :: Schreib-  
garnituren :: Schreibmappen und  
Unterlagen :: Briefpapier mit Mono-  
gramm- und Namen-Aufdruck  
Füllhalter in großer Auswahl :: Post-  
kartenalben :: Poesealben :: Photoalben  
Osterkarten

A. Dittmann z. z. o. p.  
Bydgoszcz, Jagiellońska 16.

## Damenhüte

neu, auch umgearbeit.,  
schnell u. preisw. 2246  
Jasna (Friedenstr.) 8, 1 Tr.

Zu außergewöhnlich  
niedrigen, angegebenen  
billigen Preisen  
werden Pelzfelle zum  
Gerben

angenommen: 3225  
Fuchsfell . . . 5 zł  
Schaffell . . . 3-6 „  
Iltisfell . . . 1-2 „  
Marderfell . . . 5-10 „  
Rabenfell . . . 1-2 „  
Sundfell . . . 5-7 „  
Fiegentell . . . 5-6 „  
Rebfiel . . . 5-6 „  
Wildschweinfell . . . 10 „  
Bydgoszcz,  
Przyrzecze 2, 1 Treppe.

ZEIT-  
GEMÄSSE  
FÜR  
WERBE DRUCKSACHEN,  
INSERATE u. KLISCHEES  
ENTWURFE  
ZEICHNUNGEN  
ANFRAG. UNTER M. 40 A. D. ZTG.

## Milchseparatoren

Krupp  
zu herabgesetzten Preisen. 4281  
**Neumann & Knitter**  
Bydg., Stary Rynek, Tel. 141.

## Latten, Kanthölzer

liefert in Tanne äußerst billig  
Holz-Geschäft **G. Wilke,** Poznań,  
5082 Sew. Mielżyńskiego 6.  
Gegründet 1904. Telefon 2131.